

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de L'Enseignement Supérieur et de**  
**la Recherche Scientifique**  
**Université Abdelhamid Ibn Badis -Mostaganem-**



**UNIVERSITE**  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM

**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français**

**Mémoire de Master**

**Option : Langue et Communication.**

**Analyse des procédés lexico-sémantiques de**  
**l'argot et du verlan dans les chansons du rap**  
**français.**

Présenté par :

Mr. ALIOUA Abdelkrim.

Le jury :

Présidente : Mme Ibtissem CHACHOU  
Examinatrice : Mme Nardjice GHEFFIR  
Promotrice : Mme Farida TILIKETE

- Année universitaire 2019/2020 -

## *Remerciements*

Je souhaite avant tout remercier la directrice de mon mémoire, Dr. Farida TILIKETE, pour le temps qu'elle a consacré à m'apporter les outils méthodologiques indispensables à la conduite de cette recherche. Son exigence m'a grandement stimulé,

Je remercie aussi mes professeurs pour leur soutien constant, leurs encouragements, mais surtout pour leur pédagogie irréprochable.

## *Dédicaces*

Je dédie mon travail à mes très chers parents.

Aucune dédicace ne saurait exprimer mon respect, mon amour

et ma considération pour les concessions que vous vous êtes

accordées pour mon apprentissage et mon bien-être.

Puisse Dieu vous garder le plus longtemps possible auprès de

moi, puisse Dieu vous accorder santé, de sorte que vous

puissiez assister à tous mes accomplissements. Je vous aime.

## Sommaire

Introduction générale .....	6
<b>Chapitre 1: Notions contextuelles et conceptuelles.....</b>	<b>10</b>
1. Bref historique de l'argot français :.....	11
2. L'argot, c'est quoi ?.....	13
3. Les différentes définitions de l'argot.....	14
4. Les types d'argot.....	18
4.1. Le verlan .....	19
5. Le rap, c'est quoi ? .....	21
6. L'influence de la chanson <i>rap</i> sur les jeunes :.....	22
7. Principaux procédés lexico-sémantiques :.....	23
7.1. La néologie .....	23
7.2 Le néologisme et la créativité lexicale .....	23
7.3. La productivité lexicale.....	24
7.4. L'alternance codique.....	24
7.5. L'emprunt.....	25
8. Les registres de langue .....	25
Le registre soutenu .....	26
Le registre courant ou standard .....	26
Le registre familier .....	26
Le registre populaire.....	26
Le registre vulgaire .....	27
9. La péjoration .....	27
10. Procédés formels et sémantiques : .....	28
10.1. Procédés formels .....	28
La composition.....	28
La troncation.....	29
La dérivation.....	30
La resuffixation.....	31
Les onomatopées.....	31
La siglaison.....	32

10.1.1	Les procédés de formation du verlan.....	32
	Les monosyllabes fermés .....	32
	Les monosyllabes ouverts.....	33
	Les dissyllabes .....	33
	Les trisyllabes.....	34
	Le verlan du verlan (la reverlanisation) .....	35
11.	Les procédés sémantiques .....	35
	La comparaison et la métaphore.....	35
	Le glissement de sens.....	36
<b><u>Chapitre 2: Cadre méthodologique.....</u></b>		<b>37</b>
1.	Rappel de la problématique .....	38
2.	Objectif de la recherche .....	38
3.	Questions de recherche .....	38
4.	Les hypothèses .....	38
5.	La présentation et la collecte du corpus .....	39
6.	L'analyse .....	39
7.	Présentation des chanteurs et des chansons qui constituent mon corpus .....	40
<b><u>Chapitre 3: Analyse du corpus et interprétation des résultats.....</u></b>		<b>47</b>
<b>Analyse morphologique et syntaxique du lexique argotique .....</b>		<b>48</b>
1.	La sélection des mots argotiques lexicalisés :.....	48
2.	Les mots argotiques non-attestés :.....	50
3.	Analyse morphologique : .....	51
	Les mots composés .....	51
	Les composés français .....	51
	Les composés anglais.....	51
	Les composés hybrides .....	52
	Les mots dérivés.....	53
	Les mots resuffixés .....	54
	Les mots siglés.....	55
	Les mots tronqués.....	56

<b>4. L'emprunt formel</b> .....	<b>58</b>
<b>Les emprunts à l'arabe algérien</b> .....	<b>58</b>
<b>Les emprunts à l'anglais</b> .....	<b>58</b>
<b>Les emprunts à l'espagnol</b> .....	<b>58</b>
<b>Les onomatopées</b> .....	<b>60</b>
<b>Les mots du verlan</b> .....	<b>61</b>
<b>L'alternance codique</b> .....	<b>63</b>
<b>L'analyse syntaxique :</b> .....	<b>64</b>
<b>La régression des normes grammaticales</b> .....	<b>64</b>
<b>Conclusion générale</b> .....	<b>67</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>71</b>
<b>Annexes</b> .....	<b>74</b>

### **Liste des tableaux**

<b>Tableau 1:La sélection des mots argotique lexicalisés</b> .....	<b>49</b>
<b>Tableau 2:Les mots argotiques non-attestés</b> .....	<b>50</b>
<b>Tableau 3:Récapitulatif du nombre de procédés présents au sein de mon corpus</b> .....	<b>69</b>

# **Introduction générale**

Dans les années 80, de nouveaux genres musicaux apparaissent en France : le rap et le hip-hop. Sceptiques, nombreux sont ceux qui n'y voient qu'un phénomène de mode, « rebelle » et surtout éphémère. Mais, quasiment quatre décennies plus tard, ce genre musical est non seulement bien présent, mais il s'est démocratisé pour être le genre de chanson le plus écouté par la population jeune, mais qui arrange bien les affaires des maisons de production car ; il est aussi des plus lucratifs. La scène rap française est même devenue l'une des plus visibles au niveau international.

Fan de rap (plus particulièrement de rap français) depuis un très jeune âge, et malgré la connotation plutôt négative associée à ce type de musique (usage de vocabulaire vu comme étant malsain)<sup>1</sup>, je trouvais du plaisir et un réconfort à l'écouter. « Le rap » me parlait. Avec l'âge, et mes études de langues aidant, mon penchant pour cette musique a pris un sens différent. En effet, au-delà de l'intérêt musical du mélomane, il y a une curiosité scientifique qui s'est développée et, je n'écoute plus le rap de la même manière, je m'explique :

Au fil de mes nombreuses écoutes, j'ai constaté que les rappeurs usent d'un registre langagier propre à eux : un mix de mots en français standard et des mots d'autres registres tels que le verlan et l'argot, dont l'ingéniosité de procédés de création me séduit. Aussi, je relève le phénomène de contact de langues : je repère facilement, étant algérien, des mots de l'arabe dialectal puis des mots d'anglais, d'espagnol et d'italien.

Cela m'a d'autant plus intrigué que j'ai entendu parfois ce même parler dans les médias, les émissions et dans des films et séries françaises (exemple de la série Validé, sortie en mars 2020 et ayant rencontré un large succès). De manière spontanée, sans aucune prétention scientifique, au départ, il m'est arrivé de vérifier le sens d'un mot « nouveau » que je soupçonnais d'être un néologisme argotique et que je finissais par retrouver répertorié dans le dictionnaire donc reconnu par les instances académiques. Force est de reconnaître alors que cette pratique langagière « stigmatisée » a pénétré les sphères de la société, s'est démocratisée, s'est généralisée et s'est imposée aux instances académiques, ô combien pourtant réfractaires au changement.

Tous ces constats ont suscité des questionnements :

- Pourquoi le recours à l'argot dans la chanson rap ?
- Quelle est l'ampleur de l'usage de l'argot dans la chanson rap ?

---

<sup>1</sup> Ceci sera développé dans la partie consacrée à l'historique du phénomène de l'argot.

- Existe-t-il des thématiques qui privilégient l'usage de l'argot ?
- Quels sont les procédés qui interviennent dans la création des mots argotiques ?
- Comment est-ce que l'argot s'est imposé dans la société ?

Mon travail de recherche s'inscrit dans la linguistique variationniste. Il puise également ses fondements entre la lexicologie qui permettra de comprendre la nature du lexique argotique et les procédés de création et de fonctionnement du verlan, la stylistique comparée puisqu'il est question de registre ou niveau de langue, et enfin la sociolinguistique, car l'emprunt linguistique est une des constantes dans les procédés créatifs de cet argot

Le lexique argotique a toujours fait l'objet d'un débat linguistique qui ne fait en aucun cas l'unanimité des linguistes. En effet, ce phénomène crée beaucoup de confusions. Ceci dit, je me dois, en tant que chercheur en herbe d'exploiter toutes les pistes scientifiques et méthodologiques qui me sont offertes afin de parvenir à répondre à la problématique que je formulerai de la manière suivante :

- **Quels procédés lexico-sémantiques interviennent dans la création de l'argot dans la chanson rap française ?**

Mon travail de recherche est réparti en trois chapitres :

Le premier chapitre, intitulé *Notions contextuelles et conceptuelles* présente un bref historique sur le phénomène de l'argot et son expansion. Puis, je citerai les notions conceptuelles et définitionnelles en rapport avec le phénomène de l'argot. Enfin, je rappellerai les procédés formels et sémantiques entrants dans le cadre de la formation du lexique argotique.

Dans le deuxième chapitre, intitulé *Cadre méthodologique*, je fais un bref rappel de la problématique et j'y présente mon corpus, le déroulement de mon enquête, mes objectifs de recherche et les hypothèses ainsi que l'approche de ma recherche.

Le troisième et dernier chapitre, intitulé *Analyse du corpus et interprétation des résultats*, contient la partie pratique du travail de recherche, et est divisé en deux sous- parties :

- *Analyse morphologique et syntaxique*, où je vais tenter de démontrer l'influence de l'argot sur les normes de la langue française.
- *Analyse sémantique du lexique argotique*, où je touche au sens, dans la mesure où je vais analyser les rapprochements sémantiques et les champs lexicaux pour sélectionner les thèmes les plus présents dans les

chansons du rap français.

Enfin, je termine par une conclusion générale dans laquelle je récapitulerai mon travail et discuterai des résultats d'analyse..

# Chapitre 1

## **Notions contextuelles et conceptuelles**

## 1. Bref historique de l'argot français :

Comme pour tout ce qui a trait aux origines des langues, la seule alternative d'avoir des informations sur leurs pratiques et leur évolution diachronique, demeure le recours à l'analyse des textes anciens. L'analyse philologique menée par des spécialistes en France a démontré que l'argot est une pratique langagière qui remonte, au moins, au VXe siècle<sup>2</sup>. Pour V. Hugo, l'un des rares auteurs de son époque à avoir utilisé l'argot dans ses œuvres littéraires estime que « *Pour ceux qui étudient la langue ainsi qu'il faut l'étudier, c'est-à-dire comme les géologues étudient la terre, l'argot apparaît comme une véritable alluvion. Selon qu'on y creuse plus ou moins avant, on trouve dans l'argot, au-dessous du vieux français populaire, le provençal, l'espagnol, de l'italien, du levantin* »<sup>3</sup>.

Wikipédia nous apprend qu'en France « *le concept apparaît au XIIIe siècle et est identifié en provençal sous le nom de « jargon ». L'un des premiers textes connus concernant un jargon de bandits est le dossier judiciaire du procès des Coquillards à Dijon en 1455. Le premier livre imprimé (Levet, 1489) des poèmes de François Villon utilise au XV<sup>e</sup> siècle l'expression « jargon et jobelin », puis au siècle suivant apparaissent « baragouin », « narquois » ou « blesquien », notamment. Le premier texte français entièrement centré sur la vie et le jargon des petits merciers et des gueux est publié à Lyon en 1596 chez Jean Jullieron. Il s'agit de *La vie généreuse des Mercelots, Gueux et Boesmiens* signé par Pechon de Ruby. Ce texte connaîtra cinq rééditions jusqu'en 1627 et sera à l'origine du développement de la littérature argotique. Il contient finalement un lexique de 150 mots de jargon blesquien qui évoluera d'une édition à l'autre. Ce n'est que vers 1630 que le mot argot apparaît, mais seulement avec le sens de « monde des mendiants » dans l'ouvrage publié par Ollivier Chereau, *Le Jargon ou Langage de l'Argot reformé.* »<sup>4</sup>*

Louis-Jean Calvet explique que l'origine du mot argot est « *d'abord un nom de métier et d'une corporation de voleurs, d'où « argotiert, 1628 et « mendier » ; n'apparaît avec le sens moderne qu'en 1690* »<sup>5</sup>. Il propose également plusieurs étymologies dont « ergot » qui au XVIe siècle signifiait « voler », ou bien de l'ancien provençal « argant » qui renvoie à « vieux vêtement » devenu en vieux français « hargaut » qui désignerait une corporation de

---

<sup>2</sup> Louis Jean Calvet « Histoire de l'argot français », dans l'AGOT (2007), p 17-50. Lien vers l'article : <https://www.cairn.info/l-argot--9782130559832-page-17.htm#> (Consulté le 20/08/2020)

<sup>3</sup> Idem

<sup>4</sup>Wikipedia : Histoire de l'argot.

<sup>5</sup> Louis-Jean Calvet, « l'argot comme variation diastratique, diatopique et diachronique » revue LANGUE FRANCAISE, thématique : PARLURES, éd Larousse, Paris, 1991, pp40-55

mendiants, de gueux ; Puis, une autre proposition, « argoter » du vieux français qui signifie chicaner.

D'après A Pierre Guiraud, "c'est un document de police de 1426 qui, pour la première fois, atteste d'une façon explicite l'existence d'un langage special: « *Lequel Nobisdist au suppliant qu'il alast avec lui en l'ostel ou prend l'enseigne des petits soliers et que il avoit trouvé son homrne ou la duppe qui est leur maniere de parler et qu'ilz nomment jargon, quand ilz trouvoient aucun fol ou innocent qu'ilz veulent decevoir par un jeu ou jeux et avoir son argent'* (cité par Du Cange, *a duplicitas* »<sup>6</sup>.

Pour LE DUCHAT<sup>7</sup>, ce mot proviendrait de « *ragot* », en référence au capitaine des Gueux. Certains pensent que cette notion d'*argot* ne serait qu'une interprétation du mot « *jargon* », dû à la similarité de la prononciation phonétique des deux mots.

L'argot, qui renaît et se renouvelle sans cesse, a continué à évoluer dans les romans comme ceux d'Albert Simonin ou de Frédéric Dard dans la série San-Antonio, dans les dialogues de films avec Michel Audiard ou Alphonse BOUDARD, dans les chansons avec Pierre Perret, de Renaud ou dans les sketches comiques de Coluche ».<sup>8</sup>

Toutes ces « suppositions » ne font que confirmer que l'origine du mot *argot* demeure inconnue. Néanmoins, ce qu'on constate, c'est que le langage argotique des temps modernes est généralement critiqué : les parents demandent aux enfants de soigner leur vocabulaire ; les gens sont horrifiés par la manière dont les jeunes parlent et pensent que la langue sera appauvrie et qu'ils ne savent pas parler correctement. Pourtant, il faut avoir une bonne connaissance de la langue pour pouvoir employer le verlan, par exemple. Ces mots et expressions servent à quelque chose, ils parlent aux jeunes et reflètent leur réalité. Or, ce n'est pas seulement les jeunes qui utilisent une langue parlée modifiée et la langue n'est pas une « entité stable », comme l'expliquent les linguistes, et peut varier beaucoup entre des pays, des régions et même des villages différents, ainsi qu'entre des classes sociales différentes.<sup>9</sup>

---

<sup>6</sup>Rodriguo-Lopez Carillo, « l'argot : son Histoire et ses acceptions » lien vers l'article :  
file:///C:/Users/acer/AppData/Local/Temp/Dialnet-Largot-2667455.pdf

<sup>7</sup>LE DUCHAT Jacob, est un érudit et philologue français du XVIII<sup>e</sup> siècle. Annotateur et éditeur scientifique, il a laissé une édition de référence des œuvres de Rabelais.

<sup>8</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Argot#Fonction\\_et\\_origines\\_de\\_l'argot](https://fr.wikipedia.org/wiki/Argot#Fonction_et_origines_de_l'argot) (Consulté le 16/08/2020 à 21h01).

<sup>9</sup><http://www.ufapec.be/nos-analyses/0119-langage-jeunes.html> (Consulté le 16/08/2020 à 21h22).

## 2. L'argot, c'est quoi ?

Il existe plusieurs définitions de l'*argot*. Au cours de ma recherche, j'ai constaté que ce concept avait évolué au fil du temps, chose que j'expliciterais dans la partie consacrée à la définition de ce dernier.

L'argot, pour DAUZAT.A<sup>10</sup>, au sens étroit du mot, « *est le langage des malfaiteurs* ». Il peut désigner aussi, selon lui, un certain nombre de langages spéciaux qui offrent des traits communs entre eux. DAUZAT.A a adopté ici une opinion proche de celle qui avait été émise par LITRE en 1863<sup>11</sup> « *langage particulier aux vagabonds, aux mendiants, aux voleurs, et, par extension, phraséologie particulière dont se servent entre eux les gens exerçant le même art et la même profession* ». Les définitions traditionnelles défendent plutôt l'idée que l'argot est « *le langage des Vagabonds et des malfaiteurs* » mais aujourd'hui l'argot est vu différemment et, par conséquent, est défini autrement.

Les *argots* existent dans toutes les langues vivantes, La plupart des dictionnaires de langue attestent le terme « l'argot » en date de l'an 1628.<sup>12</sup>

Certains linguistes, à l'instar de Calvet, préfèrent aborder la notion d'argot par le biais des variations linguistiques: en effet, la langue, selon eux, est appréhendée à la fois de manière horizontale à travers le multilinguisme (existence de plusieurs langues, dialectes et patois dans un même espace) puis, verticale, à travers les différentes classes sociales qui forment la population. Cette manière d'aborder le phénomène de l'argot relève donc de la variation diastratique : l'argot est appréhendé comme un sociolecte ; un niveau de langue parmi d'autres comme il en existe dans toutes les langues vivantes, et, son origine antérieure aux écrits n'est pas à exclure surtout si l'on prend en considération les caractéristiques du statut social : niveau d'instruction, profession et type d'habitat urbain ou rural. En effet, les différences sociales, intellectuelles et spatiales ont de tout temps existé à l'intérieur d'une même communauté.

---

<sup>10</sup>DAUZAT Albert, *Les argots*, Paris, 1956, P.5.

<sup>11</sup>DESIRAT Claude, HORDE Tristan. - *La langue française au XX<sup>e</sup> siècle*. Bordas, Paris, 1976 via l'article « *L'INFLUENCE DE L'ARGOT SUR LA LANGUE COMMUNE ET LES PROCÉDÉS DE SA FORMATION EN FRANÇAIS CONTEMPORAIN* » de Marie ČERVENKOVA, 2001). (Consulté le 10/07/2020 à 17h20) [https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/113262/1\\_EtudesRomanesDeBrno\\_31-2001-1\\_8.pdf](https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/113262/1_EtudesRomanesDeBrno_31-2001-1_8.pdf)

<sup>12</sup>CHARAUDEAU Patrick, MAINGUENEAU Dominique, *Le dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris, 2002, P.62.

L'*argot* est donc un vaste phénomène linguistique, conçu à partir de plusieurs procédés, à savoir les procédés formels et les procédés sémantiques.

L'emploi de l'*argot* et du *verlan* a donc pris beaucoup d'ampleur, et nous le rencontrons dans différents domaines (textes écrits, les romans à l'exemple du *rififi chez les femmes*, les médias (à l'instar de *Fun Radio* ou *Skyrock*), le cinéma (exemple de *Banlieue 13* (2004)), la publicité, la musique, et en l'occurrence les chansons du *rap français*).

### 3. Les différentes définitions de l'*argot*

Définir l'*argot* est une tâche ardue puisque ce phénomène est perçu et défini de différentes manières par différents spécialistes. Toutefois, j'ai relevé qu'au fil du temps, l'acception de cette notion évoluait en s'enrichissant de points distinctifs essentiels à sa compréhension dans sa globalité en tant que phénomène de société actuel.

Dans ce sens, je propose ici une synthèse de cette évolution diachronique des définitions qui permet de mieux constater comment s'est opéré le changement progressif de la perception de ce phénomène langagier dans la société depuis le XVIIe siècle. Les définitions en question ont été empruntées à l'ouvrage R. L. CARRILLO<sup>13</sup>.

- « *L'argot est le langage des gueux et des coupeurs de bourse, qui s'explique d'une manière qui n'est pas intelligible qu'à ceux de leur cabale.* » (RICHELET, dictionnaire, 1680)

*Au XVIIe siècle, L'argot est considéré comme un langage pratiqué spécifiquement par les démunis, les sans-abris (personnes marginalisées) ainsi que les voleurs. Il est inconnu des autres couches sociales.*

- « *Langage particulier des filous et généralement de tous les habitués des prisons et des bagnes.* » (MOREAU CHRISTOPHE, 1833)

Au début du XIXe siècle, ce langage est défini comme un code secret des délinquants et criminels, en général. Ce code est conçu spécialement pour garder leurs affaires secrètes et pour se méfier des représentants de l'autorité.

- « *L'argot passe généralement pour être un dialecte spécial aux malfaiteurs.* »

---

<sup>13</sup> LOPEZ CARRILLO Rodrigo, *L'argot : son histoire et ses acceptions*, 1978, P.743.  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2667455.pdf> (Consulté le 18/08/2020 à 11h13)

(LORDANDAN LARCHEY, 1881).

Vers la fin du XIXe, L'*argot* prend de l'ampleur pour être considéré comme un « *dialecte* », c'est-à-dire qu'il a touché un nombre important de locuteurs ( sans doute à cause de l'industrialisation de la société et du déplacement de la population), néanmoins ces derniers sont des hors la loi.

- « *L'argot est un langage spécial qui reste intentionnellement secret (...) car son but consiste essentiellement dans la défense du groupe argotier* » (ALFREDO NICEFERO, 1912).

Au début du XXe, L'*argot* est défini comme un code créé avec l'intention d'en faire un sociolecte propre à un groupe social donné.

- « *Il se dit, par extension, des mots et cours particulier qu'adoptent entre eux ceux qui exercent la même profession ou vivent dans un même lieu social.* » (Académie Française, 1932).

Un peu plus tard au XXe siècle, la définition fournie par le dictionnaire de l'académie française se confond avec la définition de « *jargon* ». L'*argot* est donc un langage utilisé dans un cadre uniquement professionnel entre personnes de la même corporation ou vivant dans le même espace..

- « *L'argot est une langue crée et parlée dans certains quartiers populaires des grandes villes comme Paris. En principe c'est la langue des truandes, les gens "bien élevés" méprisent cette forme d'expression, dont ils utilisent parfois certains éléments, par entrainement ou snobisme.* » (PAUL ROLAND, 1977).

Dans la seconde moitié du XXe, L'*argot* se conçoit comme une langue utilisée dans les grandes villes (dont les banlieues parisiennes). On relève que le linguiste mentionne la spécificité de « la bonne éducation » comme étant un trait distinctif des locuteurs qui dénigrent cette façon de parler, néanmoins ils se permettent parfois de l'employer pour le sarcasme, l'ironie ou pour imiter les locuteurs de *l'argot*.

- « *Une langue spéciale pourvue d'un vocabulaire parasite qu'emploient les membres d'un groupe ou d'une catégorie sociale avec la préoccupation de se distinguer de la masse des sujets parlants.* » (Jules MAROUZEAU, 1991)

Vers la fin du XXe, je note que la notion de « criminalité et délinquance » n'est plus spécifiée dans la définition. C'est plutôt le lexique qui le compose qui est considéré comme « parasite » car incompris en dehors de la catégorie sociale qui le pratique. Cette pratique est considérée comme un signe identitaire distinctif.

- « *Nous parlons d'argot quand, le cadre d'une langue commune, existe, crée pour des fins crypto-ludique, un vocabulaire partiel qui double sans évincer le vocabulaire usuel.* » (DENISE FRANCOISE, 2002)

Au début du XXIe siècle, la pratique de *l'argot* est considérée comme un jeu consistant à créer continuellement des codes secrets inintelligibles pour tous à l'intérieur d'une langue commune pratiquée par tous. Je relève à la fois la considération ludique à l'opposé des idées des définitions précédentes ainsi que l'évolution parallèle à la langue commune.

Ainsi, à travers ces nombreuses définitions, j'ai pu constater que le concept de *l'argot* a beaucoup évolué au fil du temps et d'un langage stigmatisant des criminels et des bagnards, il est passé à une pratique inoffensive, plutôt ludique, qui a juste pour but de créer sa propre communauté linguistique.



#### 4. Les types d'argot

*L'argot* est un lexique de la langue française, il favorise la communication dans un groupe réduit, il est conçu éventuellement par une influence extralinguistique ceci dit par les biais de la créativité lexicale, emprunt et bien d'autres procédés. L'argot est forgé à partir de plusieurs aspects, à l'exemple de « *louchebem* » « *javanais* » « *l'argot universitaire français contemporain* », « *l'argot français contemporain* », « *l'argot scolaire* », « *l'argot québécois* », « *L'argot parisien* », « *le verlan* » ... etc. Il est important de signaler que ce dernier est considéré comme un procédé chez GOUDAILLIER<sup>14</sup> et comme un type d'argot chez d'autres.

---

<sup>14</sup> Cité par TROLLVIN M., *L'argot dans les chansons modernes. Une étude des différents types d'argot et de leurs effets provocateurs*, P.11. <http://du.diva-portal.org/smash/get/diva2:749827/FULLTEXT01.pdf> (Consulté le 18/08/2020 à 12h43)

## 4.1. Le verlan

Nous ne pouvons parler de l'*argot* sans évoquer « *le verlan* ». Ce dernier est l'un des procédés les plus importants de la création des mots argotiques. Il consiste généralement à inverser les syllabes d'un mot, d'où son appellation qui est en elle-même, la verlanisation de « l'envers ». Le *verlan* existe dans plusieurs autres langues, dont l'anglais (où on l'appelle *backslang*), mais son usage ne s'est jamais bien répandu et démocratisé, et on peut donc estimer que le *verlan*, avec son statut particulier, est propre à la langue française. Tout comme l'*argot*, le *verlan* est à l'origine une pratique langagière des "jeunes", mais aujourd'hui, il est utilisé par des personnes de différentes tranches d'âge et de classes sociales.

Le verlan est devenu depuis les années 80 du siècle dernier, un trait distinctif du langage des jeunes, notamment des banlieusards. L'emploi du verlan dépasse rapidement les murs des HLM (habitations à loyers modérés), le verlan devient un trait distinctif aussi de la « branchitude » et gagne le parler de la jeunesse française toutes classes confondues. Parler du verlan, c'est parler d'une génération qui « vit à *donf* » (à *fond*)<sup>15</sup> et qui « au féca 'café, bistrot' du coin [...] dame un dwich 'mange un sandwich' et [...] tise une teillbou de 8.6 'boit une bouteille de bière titrant 8,6 d'alcool'<sup>16</sup>.

Certains linguistes insistent sur la fonction "ludique" du verlan, qui permet aux jeunes de l'utiliser plutôt « *par jeu que par besoin de code* »<sup>17</sup>, ce que BACHMANN.C et BASIER.L définissent comme « *innocente gymnastique linguistique* »<sup>18</sup>. Comme le signalent LEFKOWITZ.N et VALDMAN.A, l'argot branché suscite chez les collégiens parisiens, issus de familles bourgeoises, « *une attitude contradictoire de répulsion et d'attraction.* »<sup>19</sup> Bien que les mots verlanisés soient considérés par les lycéens comme *non naturels* et *impolis*, « *n'est pas du français* », « *n'importe quoi* », « *dégradation intempestive* »<sup>20</sup>, le verlan exerçait, et exerce encore aujourd'hui sur les jeunes Français de souche une certaine attirance en attisant le sentiment de transgression des interdits établis par la société. Ainsi, on trouvait dans le vocabulaire des lycéens, plusieurs créations « verlanesques » tels que *béton* immortalisé par le

---

<sup>15</sup> BORTOT Christine (1998). « Le français, langue de Molière ? » *Fremdsprachenunterricht*, 42/51 (2), p. 128.

<sup>16</sup> GOUDAILLIER Jean -Pierre. (2002). « De l'argot traditionnel au français contemporain des cités. » *La Linguistique*, 38 (1), p. 8.

<sup>8</sup> MERLE Pierre. (2000). *Argot, verlan et tchatches*. Toulouse : Les éditions Milan. p. 52.

<sup>18</sup> BACHMANN.Christian. etBASIER Luc. (1984). « Le verlan : argot d'école ou langues des Keums ? » *Mots* 8, p. 172

<sup>19</sup> LEFKOWITZ Natalie. (1991). *Talking Backward, Looking Forwards. The French Language Game Verlan*.

Tübingen: Günter Narr Verlag, p. 57-58 et VALDMAN Albert. (2000). La Langue des faubourgs et des banlieues : de l'argot au français populaire. *French Review*73(6), p. 1191.

<sup>20</sup> LEFKOWITZ Natalie. (1991). *Idem*. p. 57-58.

chanteur Renaud avec l'expression *laisse béton* « laisse tomber », ou encore *feka* « café », *teuf* « fête » et *meuf* « femme ».

Le verlan est donc un lexique argotique qui se base sur l'inversion des syllabes d'un mot, afin de couvrir et voiler sa réelle signification. L'usage de sa vraie identité est consacré aux partenaires et aux locuteurs familiers. Le verlan est désigné comme un argot chiffré, il est caractérisé par la déformation des mots selon un ensemble de procédés.

La lexie du *verlan* vient de la verlanisation du mot « à l'envers » qui est expliqué par A. LE BRETON comme ceci : « *le mot vient de la verlanisation de l'envers : verlan. Les syllabes ont été inversées et le nom peut donner une fausse définition des codes du verlan. G. ESNAULT l'a écrit 'vers-l'en', A. LE BRETON 'verlen'* »<sup>21</sup>

Les origines du verlan dateraient des années 1954, il est introduit dans la littérature par A. LE BRETON « *j'ai introduit le verlan en littérature dans 'le Riffi' chez les hommes, en 1954. Le verlen avec un 'e' comme 'envers' et non verlan avec un 'a' comme ils l'écrivent tous [...] le verlen, c'est nous qui l'avons créé avec J. DU CHAPITEAU, vers 1940-41, le grand TOULOUSAIN, et un tas d'auteurs* »<sup>22</sup>.

« Au fil du temps, *le verlan* prend de l'ampleur. Il est adopté par une tranche d'âge dans les années 40. C'est en prison qu'il est utilisé, en tant qu'un ensemble de formes graphiques et phonétiques inversées, des messages codifiés qui étaient transcrits et envoyés par les prisonniers entre eux pour ne pas être compris par les gardiens, notamment. Il est aujourd'hui pratiqué par les jeunes de la banlieue pour se démarquer et s'identifier. »<sup>23</sup>

L'existence du *verlan* dans la chanson remonte à l'année 1976, selon J. VAZQUEZ RIOS, « *le verlan de la banlieue est très présent depuis les années 90 du XXe siècle. Mais ce jeu sur les mots était en usage déjà avant : la chanson 'laisse béton', 1976 (laisser tomber), de Renaud s'est servie de cette façon de parler devant un grand public qui ne connaissaient pas jusqu'à ces jours-là que c'était une langue souterraine. Il est vrai qu'au XXe siècle, les prisonniers, ainsi que certains adolescents parisiens, se communiquaient en verlan. Mais le phénomène de l'inversion des syllabes d'un mot est encore plus ancien* »<sup>24</sup>

---

<sup>21</sup> Le verlan, <http://monsu.desiderio.free.fr/curiosites/verlan1.html>, (consulté le 19/08/2020 à 11h05).

<sup>22</sup> Idem (consulté le 19/08/2020 à 11h10).

<sup>23</sup> Etude du lexique argotique et du verlan dans les chansons du rap français du temps moderne. <https://www.semanticscholar.org/paper/Etude-du-lexique-argotique-et-du-verlan-dans-les-du-Merah-Mezoued/adea458c6ac473aba215287f9b2aa27c9a7220b0>

<sup>24</sup> Le verlan, <http://monsu.desiderio.free.fr/curiosites/verlan1.html>, (Consulté le 19/08/2020 à 12h01).

Selon MELA « *le verlan est une contradiction du français standard : au lieu de viser la clarté, il vise la mystification et permet d'exprimer ce dont le français standard n'ose pas parler. L'une des fonctions de ce sociolecte est donc euphémique. Mais les fonctions qui peuvent être attribuées au verlan varient selon le locuteur* »<sup>25</sup>, Je cite l'exemple « *la ue-r* » tiré de mon corpus :

« *J'suis dans la ue-r, j'suis dans le business (dans la ue-r)* ».

NINHO, ZIPETTE.

## 5. Le rap, c'est quoi ?

Selon Wikipédia « C'est un style musical fondé sur des rimes et des rythmes, mais aussi une forme d'expression vocale sur un fond musical appartenant au mouvement culturel Hip-Hop. Il a eu naissance au Etats-Unis, plus précisément dans les ghettos. »<sup>26</sup>

Il existe plusieurs définitions du mot *rap*, il est donc interprété de différentes manières, qui sont présentées comme ceci :

« *Le mot rap est composé de trois lettres, R.A.P, qui réfèrent à 'rhythm and poetry' (rythme et poésie en anglais). Mais le mot rap vient aussi du verbe anglais 'to rap', qui signifie parler, baratiner, tchatcher. Le mot rap serait aussi le sigle de 'rage against the police'»*<sup>27</sup>.

D'après ces différentes suppositions, la signification du morphème *rap* est d'origine étrangère à la France. C'est une lexie d'origine américaine qui porte différents sens. Le rap est donc un moyen d'expression vocal qui permet d'extérioriser les sentiments et les besoins d'une partie de la société, en l'occurrence « *la jeunesse de la banlieue* ».

---

<sup>25</sup> Cité par VAZQUEZ RIOS Jàzmin, *Linguistique et sociolinguistique du verlan à travers le monde*, université de Berne, 2009, [http://www.anmal.uma.es/numero26/08\\_Verlan.pdf](http://www.anmal.uma.es/numero26/08_Verlan.pdf), (Consulté le 19/08/2020 à 12h05).

<sup>26</sup> Wikipédia : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Rap> (Consulté le 22.08.2020).

<sup>27</sup> <http://hiphopvirusshow.weebly.com/le-rap-cest-quoi.html> (consulté le 18/08/2020 à 10h31).

## 6. L'influence de la chanson *rap* sur les jeunes :

Le *rap* est un phénomène très apprécié, voire idolâtré par les jeunes. Les rappeurs, issus des classes sociales populaires, voire défavorisées, ont très souvent tendance à ne pas faire attention aux normes linguistiques (comme aux autres normes d'ailleurs) sans doute pour afficher leur anticonformisme au système social et sociétal dont ils ont été exclus et qui les a confinés dans des ghettos. Il n'y a donc pas de filtre dans leurs paroles, ce qui forme un langage particulier qui plait aux jeunes.

En raison de la popularité du *rap* et des rappeurs dans la société française, l'*argot* touche un large public ; les rappeurs utilisent de façon répétitive l'*argot* dans leurs chansons et les jeunes les imitent, par conséquent, ils finissent par le parler constamment et couramment dans leur parler.

Ce dévouement envers les rappeurs et leur vocabulaire a poussé à la création d'un langage, atypique pour les personnes adultes, le langage des « jeunes ». Cette pratique leur permet de se distinguer des autres et de créer leur propre identité, de faire partie également d'un « clan » ou d'un « groupe ».

*« L'identité linguistique des « jeunes » répond à une triple exigence, ou à une triple signification. D'abord, il s'agit, pour eux, de se donner une langue, ou un système de communication et d'information qui leur soit commun et qu'ils puissent reconnaître au cours de leurs activités d'échange symbolique et de communication. Par ailleurs, il s'agit d'établir, ainsi, un système symbolique, on pourrait dire une « langue », qui leur soit propre, et qui se distingue, par conséquent, de la langue instituée comme système symbolique dominant d'information et de communication. Enfin, ces formes d'expression qui leur sont propres permettent aux « jeunes » de construire la dimension proprement linguistique de la culture et de la sociabilité qui leur sont particulières et dans lesquelles ils peuvent se reconnaître et se faire reconnaître de ceux qu'ils considèrent comme différents d'eux »<sup>28</sup>*

---

<sup>28</sup><https://www.cairn.info/revue-cahiers-de-sociolinguistique-2004-1-page-75.htm> (Consulté le 16/08/2020 à 20h02).

## 7. Principaux procédés lexico-sémantiques

Dans la suite de ce premier chapitre, je regrouperai toutes les notions qui ont un rapport avec le thème de l'*argot*, parmi lesquels : la péjoration, les registres de langue, la créativité lexicale, etc... Ces notions serviront d'appui pour la réalisation de la suite de mon travail (partie analytique).

### 7.1. La néologie

C'est un processus de création de mots et d'expressions nouveaux. On entend par *néologie* et ce d'après DUBOIS.J « *un processus de formation de nouvelles unités lexicales* »<sup>29</sup>. C'est le fait de concevoir de nouveaux mots qui n'existaient pas dans ladite langue auparavant. MERZOUK Sabrina considère que « *la néologie en tant que fait de discours contribue au renouvellement de la langue à partir de l'intégration de ces nouveautés* »<sup>30</sup>. On constate que la néologie permet à une langue quelconque d'acquérir de nouvelles créations afin de l'enrichir.

### 7.2. Le néologisme et la créativité lexicale

Un néologisme désigne un mot nouveau - ou un nouveau sens pour un mot -qui, après avoir été créé et utilisé dans la vraie vie, entre dans le lexique puis, suprême récompense, dans le dictionnaire. J-F SABLAYROLLES le définit comme un nouveau signe avec apparition conjointe d'un nouveau signifiant et d'un nouveau signifié, ou comme un nouvel emploi d'un signifiant existant.

« *Le néologisme doit être envisagé avec un sentiment de nouveauté non par les individus mais par un ensemble de locuteurs. Le mot en question est ensuite repris, intégré dans la langue et le sentiment de nouveauté disparaît. Dans le cas contraire, il tombe dans l'oubli ; Ceci est souvent le cas des mots mal formés ou liés à une actualité chaude, a une sensation éphémère (ces mots sont parfois nommés les néologismes ponctuels contrairement aux néologismes durables)* ».<sup>31</sup>

---

<sup>29</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 2012, P. 322

<sup>30</sup> MERZOUK Sabrina, *Analyse des phénomènes néologiques, emprunts, dérivation et siglaison en situation de contact entre français, arabe et berbère dans la presse écrite en Algérie*, thèse de doctorat, université de Bejaia, 2012, P.64

<sup>31</sup> Interprété selon SABLAYROLLES Jean-François, *La néologie en Français Contemporain, Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*, Honoré Champion Éditeur, Paris, 2000, p. 166

Le concept de « créativité lexicale » quant à lui, peut être considéré comme un moyen d'innovation, qui donne vie à la langue et qui prolonge, par ce biais aussi, son existence. V.HUGO. dit que « *la langue (...) n'est pas fixée et ne se fixera point. Une langue ne se fixe pas (...) toute époque à ses idées propre à elle, il faut qu'elle ait aussi les mots propres à ses idées. Les langues sont comme la mer, elles oscillent sans cesse* »<sup>32</sup>.

Ce concept est plus fréquent dans les langues vivantes qui se nourrissent des langues voisines par le biais des emprunts, en l'occurrence. A ce titre, N.CHOMSKY estime que la créativité lexicale est : « *l'une des caractéristiques fondamentales de la compétence linguistique qui permet à n'importe quel individu qui connaît sa langue d'expliquer un nombre illimité de pensées nouvelles adoptées à des situations nouvelles* ». <sup>33</sup> On réalise que la créativité lexicale permet de faire apprendre de nouvelles compétences langagières, et donne le pouvoir de produire des idées et des opinions.

### **7.3. La productivité lexicale**

FRANDIN.B, dit que « *la productivité est la capacité à créer des expressions qui ont pour vocation à devenir des unités lexicales, en recourant aux moyens formels qu'offre la langue pour construire des lexèmes ou des expressions* »<sup>34</sup>, L'usage de nombreux procédés, tels que la troncation, la dérivation et la composition est impératif à la production d'un lexique nouveau.

### **7.4. L'alternance codique**

Alternance codique ou « *code switching* », est une alternance d'au moins deux codes linguistiques. Elle peut avoir lieu à divers endroits dans un énoncé, parfois même au milieu d'une phrase, d'après DUBOIS.J « *c'est la variation subie par un phonème ou un groupe de phonèmes dans un système morphologique donné* »<sup>35</sup>. On parle d'alternance codique dans le cas où le locuteur emploie les deux codes linguistiques dans un même contexte.

Dans leur recherche sur le phénomène de l'alternance codique, M. BLANC et J. F. HAMERS révèlent que « *Dans l'alternance codique, deux codes (ou plusieurs) sont présents dans le discours, des segments de discours alternant avec des segments de discours dans une ou plusieurs langues. Un segment (X) appartient uniquement à la langue*

---

<sup>32</sup> HUGO Victor. *Préface de Cromwell*, (1827). Cité par Jean-Claude Boulanger, *Pour dire aujourd'hui*. [https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dossiers\\_linguistiques/francais/dire\\_jcb.html](https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dossiers_linguistiques/francais/dire_jcb.html) (consulté le 17/08/2020 à 13h15).

<sup>33</sup> CHOMSKY Noam. Cité par MOUNI.G, *dictionnaire de linguistique PUF*, 2002, P. 91.

<sup>34</sup> Cité par DAL G. *Productivité morphologique définitions et notions connexes. La productivité morphologique en question et en expérimentation*, Larousse, France, 2003, P.10

<sup>35</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 2012, P. 30

(LX) il en va de même pour un segment (Y) qui fait partie uniquement de la langue (LY). Un segment peut varier en ordre de grandeur allant d'un mot à un énoncé ou un ensemble d'énoncé, en passant par un groupe de mots, une proposition ou une phrase »<sup>36</sup>.

On parle d'alternance codique quand un locuteur se sert de deux ou plusieurs langues dans un même énoncé dans le but de transmettre son message de la manière la plus claire qui soit. Prenons un exemple tiré de mon corpus :

« Je vais partir de **walou**, finir à Maranello ».

↓  
(Mot arabe)                      SOOLKING, WAHDA.

Le chanteur alterne entre deux codes linguistiques, il utilise une lexie d'origine arabe *walou*, qui signifie, « rien » dans un contexte français. Dans cet extrait, l'alternance est due à une éventuelle maîtrise des deux codes linguistiques de la part du locuteur car c'est un maghrébin résidant en France.

### 7.5. L'emprunt

Selon DUBOIS.J « l'emprunt est le phénomène sociolinguistique le plus important dans tous les contacts de langues (v. bilinguisme), c'est-à-dire d'une manière générale toutes les fois qu'il existe un individu apte à se servir totalement ou partiellement de deux parlars différents. Il est nécessairement lié à un prestige dont jouit une langue ou le peuple qui la parle (amélioration), ou bien au mépris dans lequel on tient l'un ou l'autre (péjoration) ». <sup>37</sup> De ce fait, on comprend que l'emprunt est l'opération de prendre le mot de la langue source tel qu'il est et le placer dans la langue cible, selon les règles de cette dernière.

Généralement le locuteur recourt à l'emprunt parce qu'il ne trouve pas un mot adéquat dans son répertoire linguistique.

## 8. Les registres de langue

La langue varie d'une personne à une autre, d'une époque à une autre et d'un âge à un autre et d'une situation de communication à une autre. Il s'agit de variations diastratiques, diaphasiques et diatopiques de la langue que soulèvent les linguistes comme

---

<sup>36</sup> HAMERS Josiane., BLANC Michel., *Bilinguisme et Bilinguisme*, Mardaga, Bruxelles, 1983, P.176.

<sup>37</sup>DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 2012, P.177.

W. LABOV ou bien encore BLANCHET & BULOT.

Les registres de langue quant à eux, sont répertoriés en cinq niveaux, repérables à l'aide de traits linguistiques spécifiques. Les cinq variations de registres de langue sont les plus fréquents d'usage au cours de la communication orale.

➤ **Le registre soutenu**

C'est un vocabulaire que l'on utilise dans les œuvres littéraires et les discours. Le langage est beaucoup plus sophistiqué, soigné, raffiné, recherché, mais surtout dont le vocabulaire est présent dans le dictionnaire.

Exemple : *puis-je disposer, s'il vous plait ?*

➤ **Le registre courant ou standard**

C'est un vocabulaire correct, passe-partout, que l'on utilise pour s'adresser aux professeurs, à ses parents ou à des personnes que l'on connaît peu, ou pas. Son vocabulaire est celui du dictionnaire général, et la syntaxe de ses mots doit être correcte.

Exemple : *J'ai embarqué dans l'avion en direction de Dubaï.*

➤ **Le registre familier**

Il correspond au langage courant mais avec plus de liberté. Comme son nom l'indique, ce registre est surtout employé entre proches, ou des personnes appartenant à une même communauté sociale, dans laquelle tout formalisme peut être omis. Ses principales caractéristiques sont le tutoiement, la destruction syntaxique et la répétition, entre autres.

Exemple : *gros, t'étais po sensé partir plus tôt ?*

➤ **Le registre populaire**

Selon G. ANTOINE et R. MARTIN, le langage populaire doit être considéré comme le langage du « *peuple* » « *petit peuple* » ou du « *bas peuple* ». <sup>38</sup> Le registre populaire emploie des formes et un vocabulaire connotant certains groupes sociaux (par exemple, les étudiants, les adolescents) ou les milieux socialement défavorisés.

Comme l'indique F. GADET « *le terme « français populaire » a un statut*

---

<sup>38</sup> ANTOINE, Gerald ; MARTIN Robert. (Dir.). *Histoire de la langue française 1880- 1914*, Paris : Editions du CNRS, 1985. P.296

*ambivalent, entre terminologie savante et concept indigène permettant aux locuteurs d'assigner des frontières [...] »<sup>39</sup>. Pour elle, le français populaire n'a pas de caractéristiques spécifiques qui nous permettent de déterminer les traits linguistiques qui appartiennent à ce type de lexique ou encore repérer ses locuteurs et les raisons poussant à son utilisation.*

Exemple : « *Flingue les bourragas pour une poignée de moula* ».

IAM, KALASH, *ELDORADO*.

### ➤ **Le registre vulgaire**

Le français vulgaire se présente sous forme de termes qui peuvent heurter, voire offenser les uns et choquer les autres. C'est un registre dans lequel on emploie des formes et un vocabulaire crus, grossiers, « orduriers » et obscènes.

MULLER. B<sup>40</sup> affirme que les mots tels que « *merde* » et « *con* » comptent parmi les plus usés de la langue française contemporaine. Les mots vulgaires peuvent être considérés comme une partie du français populaire, puisque leur utilisation est très fréquente.

Ce lexique est vu d'un œil péjoratif, quoiqu'actuellement, il soit devenu une tendance pour s'exprimer librement. En effet, le lexique vulgaire doit être distingué de l'argot car ce dernier est un vocabulaire qui contient, certes des mots vulgaires, mais répond à des caractéristiques spécifiques d'un milieu donné.

Exemple : *qu'est-ce qu'il est con, putain !*

## **9. La péjoration**

C'est le fait de donner à un terme une tournure dépréciative. J. DUBOIS souligne à ce sujet qu' « *un affixe ou un morphème lexical sont péjoratifs quand ils impliquent un jugement de mépris, une nuance dépréciative, le trait péjoratif fait partie de la définition d'un terme, par opposition aux connotations péjoratives, qui peuvent toujours être associées à n'importe quel terme. Ainsi, en français, les suffixes –ard –asse, sont péjoratifs* ». <sup>41</sup> On constate que la péjoration peut être le résultat de l'ajout d'un morphème à un mot

---

<sup>39</sup> FRANCOISE Gadet, « Français populaire » : un classificateur déclassant ? Université Paris X Nanterre, France, 2003.P. 4

<sup>40</sup> MULLER Bodo, *Le français d'aujourd'hui*, Klincksieck, Paris, 1985. P. 237

<sup>41</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, 2012, P. 353

pour exprimer une connotation défavorable ou un mépris.

La signification qu'englobe la lexie péjorative peut s'étaler au-delà d'un sentiment négatif, car la péjoration peut être synonyme à des insultes ou des injures. Je cite comme exemple un passage tiré de mon corpus :

Exemple : « *Banlieusards, forts et fiers de l'être, on est pas condamnés à l'échec* ».

KERY JAMES, *BANLIEUSARDS*.

La lexie *banlieusard* contient le suffixe -ard, qui est un suffixe à connotation péjorative.

## 10. Procédés formels et sémantiques

J'aborderai désormais les procédés intervenants dans la formation de mots argotique. Je distinguerai également les procédés formels qui concernent la formation d'une unité nouvelle et d'une forme nouvelle, pour donner un exemple je cite : la troncation, la resuffixation ou l'emprunt. Ensuite, Je vais sélectionner les procédés sémantiques. Ces derniers se servent, elles, des mots pour enrichir le sens. Parmi ces procédés je cite la comparaison ou la métaphore.

### 10.1. Procédés formels

#### ➤ La composition

La composition est l'un des procédés contribuant à la formation de nouvelles lexies et cela à partir de deux ou plus de mots.

DUBOIS. J définit la composition comme étant « *la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue* »<sup>42</sup>.

Les mots composés sont repérables grâce à des caractéristiques spécifiques. Il s'agit, d'un trait d'union, mais on peut aussi trouver des composés qui sont soudés et qui exigent de ne pas être séparés par aucun élément linguistique, les mots composés peuvent être aussi séparés par des prépositions. Je citerai un exemple de mon corpus :

---

<sup>42</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 2012, P.106

« On va l'**auto-financer** mais jamais t'**fiancer** ».

BOOBA, ZED, JAUNE

La lexie auto-financer est composée de deux mots autonomes. **Auto** étant le diminutif de '*automatique*', et le verbe « **financer** ».

### ➤ **La troncation**

D'après son appellation il s'agit d'une opération de découpage des mots. Il consiste en l'abrègement des mots polysyllabiques, à l'initiale ou, plus souvent, à la finale.

DUBOIS. J, la définit ainsi « *On appelle troncation un procédé courant d'abréviation consistant à supprimer les syllabes finales, d'un mot polysyllabique ; les syllabes supprimées peuvent correspondre à un morphème (...) mais les coupures se produisent les plus souvent arbitrairement après la deuxième syllabe (...)* »<sup>43</sup>.

On distingue trois sortes de troncation : apocope, aphérèse et la syncope :

*La troncation par apocope : suppression de la dernière syllabe d'un mot, par exemple, extrait de mon corpus **biz**', « business ».*

*La troncation par aphérèse : chute d'un phonème ou d'un groupe de phonèmes au début d'un mot, à titre d'exemple tiré de mon corpus '**teille** pour dire « bouteille ».*

*La troncation par syncope : chute d'un ou de plusieurs phonèmes au milieu d'un mot. A l'exemple de **ram'né** pour dire « ramené ».*

### ➤ **La dérivation**

La dérivation, tout comme la composition et la troncation, est un procédé de formation lexicale.

DUBOIS. J considère que « *le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales. Dans un emploi plus restreint et plus courant, le terme de dérivation s'oppose à composition étant variable selon les langues* ».

MORTUREUX M-F, quant à elle, la définit comme « *une opération qui consiste à former des mots complexes* ».<sup>44</sup>

La dérivation se sert des mots simples pour créer de nouvelles lexies et cela à l'aide des affixes, « *l'affixe est un morphème non autonome adjoint au radical d'un mot pour en*

<sup>43</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 2012, P. 496

<sup>44</sup> MORTUREUX Marie-Françoise., *La lexicologie entre langue et discours*, 2éd, ARMAND COLIN, 2008, P.59

indiquer la fonction syntaxique (morphème casuel, pour en changer la catégorie, morphème entrant dans les nominalisations, les adjektivisations...etc). »<sup>45</sup>. La notion qui nous intéresse est celle de « affixation dérivationnelle ». « *Les affixes dérivationnels servent à former avec un radical un thème capable de fonctionner comme verbe, nom, adjectif ou adverbe* ». <sup>46</sup>

L'affixation englobe deux notions « préfixation » et « suffixation ». La différence entre ces derniers est que la préfixation est l'ajout d'un élément non autonome, avant le radical et la suffixation est l'ajout d'un élément dépendant, après le radical.

J'ai repéré, dans mon corpus des mots dérivés, mais dans le cas de mon thème, à savoir l'*argot*, il s'agira d'une dérivation pour former des mots à connotation parfois péjorative. A titre d'exemple, je donne un dérivé issu de mon corpus :

*Friqués* : dérivé de *fric*, ce dernier est un nom, et en rajoutant le suffixe *-é* la catégorie grammaticale change pour obtenir l'adjectif *friqués* qui signifie « riches ».

Nom + é : adj.

« *J'évite les coups d'putes, les salopes qu'aiment les **friqués*** ».

JUL, *J'OUBLIE TOUT*

### ➤ **La resuffixation**

On considère la resuffixation comme un procédé à part, comme son appellation l'indique. Il s'agit d'une dérivation à double tour où l'on supprime le suffixe d'un mot pour le remplacer par un autre. Les mots ayant subis cette opération sont repérables grâce à la présence des suffixes suivant : « *-aque, -ard, -ieux, -o, -oche, -os, -ot.* »<sup>47</sup>. Dans mon corpus, il existe des lexies formées à l'aide de la resuffixation, à titre d'exemple je citerai *poto* qui à la base était *pote*, qui signifie « un ami ». C'est une resuffixation après apocope, puisque le *-e* est supprimé puis remplacé par le suffixe *-o*.

« *Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, **poto**.* »

SOFIANE, *POTO*.

---

<sup>45</sup> DUBOIS Jean, al, *idem*, P. 22

<sup>46</sup> *Idem*

<sup>47</sup> CALVET Louis-Jean, cité par SIREN. A, *idem*, P.54.

## ➤ Les onomatopées

Selon DUBOIS. J, une onomatopée est : « *une unité lexicale créée par imitation d'un bruit naturel : tic-tac, (visant à reproduire le son du réveil), cocorico (imitant le chant du coq) sont des onomatopées* ». <sup>48</sup>

L'onomatopée est un procédé de formation lexicale par le biais de la reproduction des sons provoqués par plusieurs éléments, Il peut s'agir des cris d'animaux, des bruits naturels, ou autre. P. GUIRRAUD l'a défini comme « *une analogie entre la forme phonique et la forme immédiate ou métaphorique du concept signifié* ». <sup>49</sup>

En effet, l'onomatopée puise à partir de l'acoustique, du visuel et des mouvements physiques pour former de nouvelles unités.

Les onomatopées diffèrent selon la langue et la culture, c'est-à-dire le système linguistique et phonétique n'est pas le même pour toutes les langues (un Français peut reproduire un bruit avec une manière divergente de celle d'un Algérien) mais il peut aussi varier d'une personne à une autre.

L'argot se sert aussi des onomatopées, pour enrichir son lexique, j'ai repéré des lexies onomatopéiques dans mon corpus. A titre d'exemple, je cite *wow !*, qui renvoie à « l'admiration ou la surprise ».

« *Je l'emmènerai même pas au resto (wow!)* ».

SOOLKING, YEAH !

## ➤ La siglaison

« *La siglaison est la formation d'un sigle à partir d'un mot ou d'un groupe de mots* » <sup>50</sup>. Selon DUBOIS.J, « *on appelle un sigle la lettre initiale ou le groupe de lettres initiales constituant l'abréviation de certains mots qui désignent des organismes ou parties politiques, des associations (...), le sigle a une prononciation syllabique ; ou bien la suite des lettres ne constitue pas des syllabes, en cas le sigle est prononcé alphabétiquement (...)* » <sup>51</sup>

---

<sup>48</sup> DUBOIS Jean, al., *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 2012, P. 334

<sup>49</sup> GUIRRAUD. Jean-Pierre, *Structure étymologiques deux lexique français*, Payot, Paris, 1986, P.125.

<sup>50</sup> DUBOIS Jean, *idem*, P.429.

<sup>51</sup> *Idem*

Ce procédé consiste à sélectionner les lettres initiales d'un long morphème ou d'un groupe de mots qui se succèdent et cela pour former un mot court. Le but de la siglaison est de prononcer moins de phonèmes tout en gardant le sens de la notion ayant subi cette opération. Ce genre de procédé est fréquent dans les domaines du sport, de la politique, de l'éducation... etc.

Je cite à titre d'exemple des sigles argotiques que j'ai sélectionné d'un article du site web du journal « Le Figaro ».<sup>52</sup>

*WTF* : de l'Anglais « what the fuck » qui est une expression vulgaire, s'utilise pour marquer l'étonnement ou l'incompréhension.

*ASKIP* : raccourci signifiant « à ce qu'il paraît ».

*OKLM* : c'est la siglaison de l'expression française « au calme ».

*Jpp* : c'est le raccourci de l'expression « je ne peux plus », souvent utilisé sur les réseaux sociaux.

*WSH* : Déformation de « ouais » ou « yeah », « wsh » signifie « wesh ».

### 10.1.1. Les procédés de formation du verlan

Il est important de signaler que ces procédés sont proposés par GOUDAILLIER<sup>53</sup>.

#### ➤ Les monosyllabes fermés

En français, les syllabes qui se terminent par un *-e* caduc sont des syllabes fermées, le son [e] n'est pas prononcé à la fin, cela dit on ne la considère pas en tant que syllabe, d'où son appellation (mono).

Dans ce procédé, la disposition des voyelles et des consonnes se fera ainsi :

C (Consonne), V (voyelle), C (consonne), avant de procéder à la verlanisation, la syllabe sera ouverte et le mot devient dissyllabique (CVCV).

A titre d'exemple je cite *peufra'*, ce dernier est le verlan de « *frappe* », il est monosyllabique mais le *-e* caduc est prononcé pour devenir « *frappeu'* » et obtenir un

---

<sup>52</sup> Le Figaro <https://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/2016/08/23/37002-20160823ARTFIG00188-jpp-wtf-oklm-maitrisez-vous-le-parler-jeune.php> (consulté 19/08/2020 à 10h52).

<sup>53</sup> Idem(Consulté le 19/08/2020 à 12h12).

dissyllabe puis procéder à la verlanisation.

« *Rap de bonhomme, litron de **peufra'**.* »

HORNET LA FRAPPE, *T'AS GECHAN.*

➤ **Les monosyllabes ouverts**

Dans ce cas, la syllabe est ouverte, puisqu'elle se termine par une voyelle (C V), le mot est monosyllabique et il restera en tant que tel, exemple cité dans mon corpus : « *oit* » pour dire « toi », dans cet exemple, le premier phonème prend la dernière position et le dernier prend la première, il s'agit d'une simple inversion de la première lettre.

« *C'est peut-être un gros calibre ou tous les bijoux chez **oit*** ».

SCH, NINHO, *MAYDAY.*

➤ **Les dissyllabes**

Il s'agit d'une inversion d'un mot contenant des syllabes ouvertes donnant l'exemple suivant, extrait de mon corpus *té-co* « coté », *ne-jau* « jaune » on a tout d'abord reparti le mot en deux syllabes /co/et /te/, /jau/et /ne/ pour inverser les deux syllabes.

/te/ et /co/, pour obtenir des morphèmes verlanisés à savoir *té-co*,

« *T'aimerais savoir vraiment tout c'qu'on a mis  
d'**té-co*** »

NISKA, HEUSS L'ENFOIRE, *MOULA.*

/ne/et /jau/ pour obtenir des morphèmes verlanisés à savoir *ne-jau*,

« *Gros joint d'**ne-jau** dans la suite, l'alarme s'est déclenchée.* »

BOOBA, ZED, *JAUNE.*

➤ **Les trisyllabes**

Ce procédé n'est pas très fréquent, il touche les mots qui ont trois syllabes, la verlanisation dans ce procédé se passe ainsi : la deuxième syllabe prend la place de la première, la troisième syllabe prend la place de la deuxième et la première prend la place de la troisième. On obtiendra cela = **S1,S2,S3** → **S2, S3, S1**. (S, renvoie à syllabe)

Exemple de mon corpus :

*Salopes* = « lopes-sa », /sa/ (syllabe 1), /lo/ (syllabe 2), /pe/ (syllabe 3), en inversant l'ordre des syllabes suivant la règle ci-dessus.

On obtient ce qui suit :

« *Wow, on va où comme ça? J'ai quitté le tieks, y'avait trop d'lopes-sa.* »

KOFS, ALONZO, *TOUT S'ACHETE*

En premier lieu /Lo/ (la deuxième syllabe), en deuxième lieu /pe/ (troisième syllabe), en troisième lieu /sa/ (la première syllabe), pour enfin obtenir le morphème verlanisé (*lopes-sa*).

### ➤ **Le verlan du verlan (la re-verlanisation)**

Ce procédé consiste à verlaniser un mot qui a déjà subi cette opération auparavant, il s'agit donc d'une seconde verlanisation, cette opération n'est pas fréquente, mais on n'exclut pas la possibilité que d'autres mots subissent la re-verlanisation.

L'exemple extrait de mon corpus me permettra d'éclaircir davantage ce phénomène.

« Pourquoi ce *rebeu* s'en sort? (sahbi) »

SOOLKING, *GUCCI*.

*Rebeu* vient de l'inversion de « beure » et ce dernier vient de l'inversion du mot « Arabe », de ce fait on réalise que la lexie « Arabe » a subi une reverlanisation, tout d'abord en inversant deux syllabes /ara/ et /beu/ pour obtenir « beure », puis /beu/ et /reu/ pour obtenir *reubeu*.

## **11. Les procédés sémantiques**

### ➤ **La comparaison et la métaphore**

La comparaison est une figure de style très répandue d'usage en littérature. C'est un procédé de formation de sens nouveau. Sa construction est simple, puisqu'il suffit de rapprocher deux choses qui ont un point en commun, nous confondons souvent métaphore et comparaison parce que les deux stipulent des comparaisons.

Dans la comparaison, il y a un comparé et un comparant qui sont séparés par un outil de comparaison, dans la plupart des temps « comme », néanmoins il existe d'autres conjonctions ou adjectifs comparatifs qui peuvent le remplacer, notamment (pareil à, semblable à, ressemble à, tel que, similaire à...).

Je donne un exemple de comparaison que j'ai repéré dans le corpus :

*« Mais j'prendrai soin de toi comme la recette  
d'un braqueur, ouais, ouais ».*

HATIK, ANGELA.

Dans cet exemple le locuteur s'adresse à un co-locuteur et il le compare à la recette (le gain) d'un braqueur, l'outil de comparaison est « comme » et le point en commun est le fait d'en prendre soin comme de l'argent. Cette comparaison est à sens appréciatif.

La métaphore quant à elle, est un procédé d'enrichissement sémantique.

D'abord, la métaphore est une comparaison, où l'on compare deux mots qui ont un point en commun, or, cette comparaison ne laisse pas apparaître ce dernier. Le lecteur doit constater le point en commun par un critère évoqué dans la comparaison. L'outil de comparaison n'est lui aussi pas mentionné dans la métaphore.

Je donne un exemple de métaphore que j'ai repéré, dans le corpus :

*« Depuis les chaînes et les bateaux j'rame,  
T'inquiète, aucune marque de l'dos man, j'les ai  
dans l'crâne. ».*

BOOBA LE BITUME AVEC UNE PLUME.

### ➤ **Le glissement de sens**

C'est lorsqu'on attribue à un signifiant, un sens autre que celui que nous connaissons dans le langage courant. J'ai remarqué que le glissement de sens a beaucoup de points en commun avec les métaphores, et par conséquent, on a tendance à confondre les deux.

Je donne un exemple sur ce procédé, « tout péter » qui veut dire « avoir un gros succès »

« *Tu vas danser c't'été, on va tout péter.* »

MOUBARAK, JUL, *ON VA TOUT PETER*

En conclusion, je constate que l'*argot* se sert des procédés courants pour enrichir davantage son lexique (procédés formels). De plus, il utilise les mots de la langue courante pour répondre à un sens nouveau. En effet, il s'agit des procédés d'enrichissement sémantiques.

# Chapitre 2

## **Cadre méthodologique**

Comme je l'ai mentionné dans la partie « introduction générale » de mon travail de recherche, ce dernier s'inscrit dans le champ de la linguistique variationniste. Il fait également appel à des notions de lexicologie qui permettront de comprendre la nature du lexique argotique et les procédés de création et de fonctionnement du verlan. Aussi, quelques concepts de stylistique comparée seront utilisés puisqu'il est question de registres ou niveaux de langue et enfin, la sociolinguistique, car l'emprunt linguistique et l'alternance codique est une des constantes dans les procédés créatifs de cet argot.

### **1. Rappel de la problématique**

Je rappelle que la question globale qui constitue la problématique de mon travail de recherche est la suivante :

- **Quels procédés lexico-sémantiques interviennent dans la création de l'argot dans la chanson rap française ?**

### **2. Objectif de la recherche**

Mon objectif est de permettre aux « francophones » de comprendre ce qu'est *l'argot*, au vu de son expansion au sein de la société française, et il est donc primordial de prendre en compte l'aspect culturel en procédant. Il est bon à noter que certaines situations exigent l'usage de mots adéquats.

### **3. Questions de recherche**

- Pourquoi le recours à l'argot dans la chanson rap ?
- Quelle est l'ampleur de l'usage de l'argot dans la chanson rap ?
- Existe-t-il des thématiques qui privilégient l'usage de l'argot ?
- Quels sont les procédés qui interviennent dans la création des mots argotiques ?
- Comment est-ce que l'argot s'est imposé dans la société ?

### **4. Les hypothèses**

- Je suggère que les rappeurs utilisent l'argot comme moyen pour exprimer leurs émotions et statuts sociaux (la colère, la pauvreté, l'injustice et le racisme), et cela a

donc poussé davantage à l'usage de l'argot lors de l'écriture des textes des chansons rap.

- J'ai également constaté que les thèmes qui reviennent le plus souvent sont dans la chanson rap française sont : la femme, l'argent, la drogue, la trahison, la percée dans le « rap game » ... etc.

## 5. La présentation et la collecte du corpus

Pour mener ma recherche, j'ai choisi un corpus composé de 20 chansons de différents rappeurs français/ francophones, issus de différentes générations (années 90, 00, 10, 20), tels que : *IAM, Booba, Kery James, Youssoupha, Jul, Sofiane, Maes, Soolking* ... etc

Ce choix s'explique du fait que celles-ci contiennent beaucoup de mots et d'expressions argotiques. Les rappeurs, dont les textes de chansons composent le corpus de mon étude viennent, en grande partie des banlieues parisiennes, marseillaises, ou autre. De plus, la quasi-totalité de ces rappeurs sont des français ayant des origines étrangères (maghrébines, africaines...etc).

Afin de constituer mon corpus, j'ai extrait les paroles des rappeurs d'un site internet<sup>54</sup>.

## 6. L'analyse

Pour mener à bien mon analyse, je ferai appel à la morphologie pour étudier la forme des mots, c'est-à-dire la manière dont on construit le lexique argotique.

Mon corpus a été formé à partir de 20 chansons. Ces chansons sont soit l'œuvre de chanteurs solos, soit l'œuvre de collaboration ponctuelle. Un seul groupe est cité dans mon corpus.

---

<sup>54</sup><https://genius.com>

## 7. Présentation des chanteurs et des chansons qui constituent mon corpus

### IAM

**IAM** est un groupe de hip-hop français originaire de Marseille (Bouches-du-Rhône). Formé en 1988, il se compose d'Akhenaton (Philippe Fragione) et Shurik'n (Geoffroy Mussard) au chant, de Kheops (Éric Mazel), Imhotep (Pascal Perez), Kephren (François Mendy) aux platines, et anciennement de Freeman (Malek Brahim).<sup>55</sup>

- **ELDORADO (avec Kalash** : rappeur français d'origine Martiniquaise, né le 12 juin 1988 à Strasbourg<sup>56</sup>).

**Album** : YASUKE.

**Date de sortie** : 22 novembre 2019.

**Ecrité par** : AKHENATON, SHURIK'N et KALASH.

### BOOBA

**Booba**, de son vrai nom **Élie YAFFA**, né le 9 décembre 1976 à Boulogne-Billancourt dans les Hauts-de-Seine, est un rappeur français d'origine sénégalaise, considéré comme l'un des plus grands rappeurs français de sa génération<sup>57</sup>.

- **LE BITUME AVEC UNE PLUME.**

**Album** : TEMPS MORT.

**Date de sortie** : 22 janvier 2002.

**Ecrité par** : BOOBA.

- **SOLDATS (avec Naadei** : chanteuse et écrivaine née à Montréal<sup>58</sup>).

**Album** : 0.9.

**Date de sortie** : 24 novembre 2008.

**Ecrité par** : NAADEI et BOOBA.

---

<sup>55</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/IAM> (Consulté le 21/08/2020 à 17h05)

<sup>56</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Kalash\\_\(chanteur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Kalash_(chanteur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h07)

<sup>57</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Booba> (Consulté le 21/08/2020 à 17h08)

<sup>58</sup><https://www.hiphop-spirit.com/artiste/naadei/1458> (Consulté le 21/08/2020 à 17h10)

- **JAUNÉ (avec Zed** : un des quatre membres du groupe de rap français 13 Block. Il est né un 17 juin et depuis natif de Sevrans en Seine-Saint-Denis.<sup>63</sup>).

**Album** : B10.

**Date de sortie** : 12 mai 2020.

**Ecrit par** : BOOBA et ZED.

## **KERY JAMES**

**Kery James**, de son vrai nom **Alix MATHURIN**, né le 28 décembre 1977 aux Abymes en Guadeloupe, est un rappeur, mais aussi réalisateur, scénariste et acteur français d'origine haïtienne. Il est considéré par la presse spécialisée et le public comme une figure de proue du rap politique.<sup>59</sup>

**BANLIEUSARDS.**

**Album** : A L'OMBRE DU SHOW BUSINESS.

**Date de sortie** : 2008.

**Ecrit par** : KERY JAMES.

## **YOUSSOUPHA**

**Youssoupha**, de son nom complet **Youssoupha MABIKI**, né le 29 août 1979 à Kinshasa, au Zaïre (actuelle RD. Congo), est un rappeur français<sup>60</sup>.

- **ESPERANCE DE VIE.**

**Album** : NOIR DESIR.

**Date de sortie** : 23 janvier 2012.

**Ecrit par** : YOUSSOUPHA.

## **JUL**

**Jul**, (*Djoul*), de son vrai nom **Julien MARI**, est un rappeur et chanteur français d'origine Corse, né le 14 janvier 1990 dans le 12<sup>e</sup> arrondissement de Marseille<sup>61</sup>.

---

<sup>59</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Kery\\_James](https://fr.wikipedia.org/wiki/Kery_James) (Consulté le 21/08/2020 à 17h15)

<sup>60</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Youssoupha> (Consulté le 21/08/2020 à 17h19)

<sup>61</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Jul\\_\(chanteur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Jul_(chanteur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h22)

- **J'OUBLIE TOUT.**

**Album :** DANS MA PARANOIA.

**Date de sortie :** 24 février 2014.

**Ecrit par :** JUL

- **C'EST RIEN.**

**Album :** EMOTIONS.

**Date de sortie :** 24 juin 2016.

**Ecrit par :** JUL.

## **SOOLKING**

**Soolking**, connu sous le pseudonyme de **MC Sool** jusqu'en 2013, de son vrai nom **Abderraouf DERRADJI**, né le 10 décembre 1989 à Baïnem, en Algérie, dans la banlieue nord-ouest d'Alger, est un rappeur, chanteur et ancien danseur algérien, ayant fait sa principale carrière de *rap* en France.<sup>62</sup>

- **YEAH !**

**Album :** /

**Date de sortie :** 21 mars 2017.

**Ecrit par :** SOOLKING.

- **GUCCI.**

**Album :** FRUIT DU DEMON.

**Date de sortie :** 02 novembre 2018.

**Ecrit par :** SOOLKING.

- **WAHDA.**

**Album :** VINTAGE.

---

<sup>62</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Soolking> (Consulté le 21/08/2020 à 17h27)

**Date de sortie** : 20 mars 2020.

**Ecrit par** : SOOLKING.

## **SOFIANE/ FIANSO**

**Sofiane** (ou **Fianso**), de son nom complet **Sofiane ZERMANI**, né le 21 juillet 1986 à Saint-Denis, en Seine-Saint-Denis, est un rappeur, acteur et producteur français d'origine algérienne, venant du Blanc-Mesnil, également en Seine-Saint-Denis.<sup>63</sup>

- **POTO.**

**Album** : BANDIT SALETE.

**Date de sortie** : 12 mai 2017.

**Ecrit par** : SOFIANE.

## **HORNET LA FRAPPE.**

**Hornet La Frappe** ou **HLF**, de son vrai nom **Mounir BEN CHETTOUH**, né le 5 décembre 1991, à Épinay-sur-Seine, en Seine-Saint-Denis, est un rappeur français d'origine algérienne.<sup>64</sup>

- **T'AS GECHAN.**

**Album** : NOUS-MEMES.

**Date de sortie** : 29 septembre 2017.

**Ecrit par** : HORNET LA FRAPPE.

## **SCH.**

---

<sup>63</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Sofiane\\_Zermani](https://fr.wikipedia.org/wiki/Sofiane_Zermani) (Consulté le 21/08/2020 à 17h31)

<sup>64</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Hornet\\_La\\_Frappe](https://fr.wikipedia.org/wiki/Hornet_La_Frappe) (Consulté le 21/08/2020 à 17h35)

**SCH**, de son vrai nom **Julien SCHWARZER**, est un rappeur français né le 6 avril 1993 à Marseille, dans les Bouches-du-Rhône. Son identité musicale se caractérise par une voix grave, l'utilisation de thèmes tels que la mort ou la richesse, des références aux films d'horreur et de gangsters.<sup>65</sup>

- **MAYDAY (avec Ninho, présentation ci-dessous)**

**Album** : ROOFTOP.

**Date de sortie** : 29 novembre 2019.

**Ecrité par** : SCH et NINHO.

### **NINHO.**

**Ninho**, pseudonyme de **William NZOBAZOLA** est un rappeur et chanteur auteur-compositeur français d'origine kino-congolaise né le 2 avril 1996 à Longjumeau dans l'Essonne.<sup>66</sup>

- **ZIPETTE.**

**Album** : M.I.L.S 3.

**Date de sortie** : 07 mars 2020.

**Ecrité par** : NINHO.

### **MAES.**

**Maes**, de son vrai nom **Walid GEORGEY**, né le 10 janvier 1995 à Villepinte en Seine-Saint-Denis, est un rappeur français d'origine marocaine venant de Sevrans.<sup>67</sup>

- **STREET.**

**Album** : LES DERNIERS SALOPARDS.

**Date de sortie** : 31 octobre 2019.

**Ecrité par** : MAES.

---

<sup>65</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/SCH\\_\(rappeur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/SCH_(rappeur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h39)

<sup>66</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Ninho> (Consulté le 21/08/2020 à 17h48)

<sup>67</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Maes\\_\(rappeur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Maes_(rappeur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h55)

## KOFS.

**Foued NABBA** alias **Kofs**, naît en 1990 et grandit à Marseille (quartier d’Air-Bel) entouré de ses parents, originaires d’Algérie.<sup>68</sup>

- **TOUT S’ACHETE** (Avec **Alonzo**, Kassim DJAE, né le 25 juillet 1982 à Marseille, est un rappeur et auteur-compositeur-interprète français d’origine comorienne) 74

**Album** : SANTE & BONHEUR.

**Date de sortie** : 15 novembre 2019.

**Ecrité par** : ALONZO et KOFS.

## HATIK.

**Clément PENHOAT**, dit **Hatik**, né le 26 novembre 1992 à Chevreuse, est un rappeur et acteur français. En 2020, il obtient le premier rôle dans la série de Canal+ *Validé*.<sup>69</sup>

- **ANGELA**.

**Album** : CHAISE PLIANTE.

**Date de sortie** : 30 août 2019.

**Ecrité par** : HATIK.

## NISKA.

**Niska**, nom de scène de **Georges Stanislas MALIF DINGA-PINTO**, est un rappeur français d’origine brazza-congolaise. Né le 6 avril 1994 à Villeneuve-Saint-Georges, et ayant grandi à Évry, en Essonne.<sup>70</sup>

- **MOULA** (avec **Heuss L’enfoiré**, pseudonyme de Karim DJERIOU, né le 11 août 1992 dans les Hauts-de-Seine, est un rappeur français d’origine algérienne<sup>71</sup>).

**Album** : MR. SAL.

**Date de sortie** : 06 septembre 2019.

**Ecrité par** : NISKA et HEUSS L’ENFOIRE.

---

<sup>68</sup><https://www.universalmusic.fr/artistes/31611135225> (Consulté le 21/08/2020 à 18h05)

<sup>69</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Hatik> (Consulté le 21/08/2020 à 18h12)

<sup>70</sup><https://fr.wikipedia.org/wiki/Niska> (Consulté le 21/08/2020 à 18h15)

<sup>71</sup>[https://fr.wikipedia.org/wiki/Heuss\\_1%27Enfoir%C3%A9](https://fr.wikipedia.org/wiki/Heuss_1%27Enfoir%C3%A9) (Consulté le 21/08/2020 à 18h17)

## **MOUBARAK.**

**Moubarak** est un rappeur français originaire de Marseille signé sur le label de JUL.<sup>72</sup>

- **ON VA TOUT PETER (Avec Jul).**

**Album** : LA RAFALE.

**Date de sortie** : 19 juillet 2019.

**Ecrité par** : MOUBARAK et JUL.

---

<sup>72</sup><https://genius.com/artists/Moubarak> (Consulté le 21/08/2020 à 18h20)

# Chapitre 3

## **Analyse du corpus et interprétation des résultats**

## **Analyse morphologique et syntaxique du lexique argotique**

### ➤ **La sélection des mots argotique lexicalisés**

L'argot est d'un vocabulaire large vaste et riche. C'est aussi un langage d'une couche de société commune. Il n'est, certes, pas compris par la totalité des individus, mais il peut l'être plus au moins grâce à son usage idolâtré par les jeunes. L'ampleur que ce jargon argotique a pris lui a permis d'intégrer le dictionnaire.

Le tableau ci-dessous représente un échantillon des mots et expressions argotiques lexicalisés. Je leur ai inséré leurs significations selon le dictionnaire LE ROBERT<sup>73</sup> en ligne. Il est vrai qu'ils sont tous lexicalisés, mais je précise que la signification trouvée dans le dictionnaire n'est parfois pas la même que celle du contexte.

---

<sup>73</sup><https://dictionnaire.lerobert.com/>

Les mots/ expressions lexicalisés	Leurs significations	
	Dans le dictionnaire	D'après le contexte
Mélo'	Mélodrame	Mélodrame.
Le sang	Liquide rouge, visqueux, qui circule dans les vaisseaux.	Membre de la famille.
Hasch'	Haschich.	Haschich.
Le bide	Ventre.	Ventre.
Les keufs	Agent de police, policier.	Agent de police, policier.
Le ghetto	Quartier où une communauté vit à l'écart.	Quartier où une communauté vit à l'écart.
Beur	Personne née en France de parents immigrés maghrébins.	Personne née en France de parents immigrés maghrébins.
Putain (!)	Prostituée.	Exclamation de désagrément (!)
Thunes	Argent.	Argent.
Kif	Le chanvre.	Le fait d'aimer quelque chose ou quelqu'un.
Calé	Etre instruit.	Difficile.
Condés	Policiers.	Policiers.
Friqués	Riches.	Riches.
Mal luné	De mauvaise humeur.	De mauvaise humeur.
Une / des balance(s)	Instrument qui sert à peser.	Un dénonciateur, une dénonciatrice.
Meuf(s)	Femme(s), compagne(s).	Femme (s), compagne (s).
Pigeonner	Duper, rouler.	Duper, rouler.
Oseille	Plante cultivée pour ses feuilles comestibles au goût acide.	Argent.
Mec	Un homme.	Un homme.
Blase	Nom d'une personne, nez.	Nom d'une personne.
Tu piges	Tu saisis, comprends	Tu saisis, comprends.

**Tableau 1: La sélection des mots argotique lexicalisés**

➤ **Les mots argotiques non-attestés**

Les mots argotiques non lexicalisés sont aussi nombreux au sein de mon corpus. Le tableau ci-dessous représente un exemple de mots argotiques non lexicalisés (Significations tirées des sites Dictionnaire de la Zone<sup>74</sup> et Dico 2 Rue<sup>75</sup>).

<b>Les lexies non attestées</b>	<b>Leurs significations</b>
Walou	Mot algérien pour exprimer "rien du tout"
Keumé	Le verlan de <i>mec</i> .
Cheh	Mot algérien : Bien fait.
Gue-dro	Le verlan de <i>drogue</i> .
Ne-hai	Verlan de <i>haine</i> .
Street	De l'anglais <i>la rue</i> .
Kichta	Liasse de billets d'argent.
Rrain-te	Verlan de <i>terrain</i> .
Binks	Le quartier.
Dèche	Etat de dénuement.
Moula	L'argent.
Des charos	Des frères.
Ients-cli	Verlan de <i>clients</i> .
La salat	Mot arabe pour « la prière ».
Khabat	Mot algérien pour appeler quelqu'un qui est « saoul ».
Khalass	Mot algérien qui signifie « la fin » ou « stop ».
Tieks	Verlan tronqué de <i>tiekar</i> , lui-même verlan du mot <i>quartier</i> .
Tit-pe	Verlan de <i>petit</i> .
Biff	L'argent.
Peufra	Verlan de <i>frappe</i> .
Miff	Verlan tronqué de <i>mifa</i> , lui-même verlan de <i>famille</i> .

**Tableau 2: Les mots argotiques non-attestés**

<sup>74</sup><https://www.dictionnairedelazone.fr/>

<sup>75</sup><http://www.dico2rue.com/>

## ➤ Analyse morphologique

*Pour des contraintes qui me poussent à limiter la longueur de mon travail de recherche, mon analyse sera appuyée par tout au plus, trois exemples seulement tirés de mon corpus, pour chaque procédé cité.*

### ➤ Les mots composés

La composition est un procédé de formation lexicale, par la réunion de deux mots ou plus. Les composés constituant mon corpus sont formés, non seulement à l'aide des lexies du français mais aussi de l'anglais, voire par hybridation, autrement dit, par l'intervention de deux codes linguistiques. « Le mot composé est une unité lexicale comportant deux termes, éventuellement construits, qui se conjoignent pour donner une unité lexicale nouvelle à interprétation unique et constante ». <sup>76</sup>

Pour mieux disposer les composés, je vais les classer en fonction des langues qui ont servi à leur formation.

#### • Les composés français

En guise d'illustration, je peux citer des exemples repérés dans mon corpus :

« *Le **croque-mort** commande le bois* »

IAM, KALASH, *ELDORADO*

« *Entre le **pare-balles** et le cœur, y a quelques centimètres* »

KOFS, ALONZO, *TOUT S'ACHETE*

#### • Les composés anglais

J'ai aussi repéré un composé en anglais.

« *J'ai fait le tour de ces **nasty bitches**.* »

SOOLKING, *YEAH !*

---

<sup>76</sup> HUOT Hélène, *Forme et sens des mots du français*, Armand colin, 2<sup>ème</sup> édition, Paris. 2005, P. 237

- **Les composés hybrides**

Les composés hybrides sont formés par la réunion de deux lexies ayant deux origines linguistiques différentes.

Exemples de mon corpus :

« *Haram money dans la C.B* »

SOOLKING, *YEAH!*

« *Connu comme Sinatra, connu comme Claude François, best rappeur français, et ça, quoi qu'il en soit.* »

NINHO, *ZIPETTE*

Chanteur	Nom de la chanson	Type du procédé	Exemple du procédé	Formation du procédé	Signification
IAM, KALASH	<i>ELDORADO</i>	Composé français	<i>Croque-mort</i>	Deux mots français autonomes	Un employé d'une entreprise de pompes funèbres, en charge de la fabrication des cercueils et de la mise en bière des défunts (sens propre). Personnage d'une humeur ou d'un aspect funèbre (sens figuré).
KOFS, ALONZO	<i>TOUT S'ACHETE</i>	Composé français.	<i>Pare-balles</i>	Deux mots français autonomes.	Gilet de protection en plastique ou en métal, contre les projectiles.
SOOLKING	<i>YEAH!</i>	Composé anglais.	<i>Nasty bitches</i>	Deux mots empruntés à l'anglais.	<i>Nasty</i> : méchantes <i>Bitches</i> : femmes vulgaires
SOOLKING	<i>YEAH!</i>	Composé hybride	<i>Haram money</i>	<i>Haram</i> : mot arabe. <i>Money</i> : mot anglais	<i>Haram</i> : « le péché ». <i>Money</i> : « l'argent ». La lexie signifie « argent sale ».
NINHO	<i>ZIPETTE</i>	Composé hybride	<i>Best rappeur.</i>	<i>Best</i> : mot anglais <i>Rappeur</i> : mot français.	<i>Best</i> : « meilleur ». La lexie signifie « meilleur rappeur ».

Ce secteur représente des exemples de lexies composées qui constituent mon corpus. On remarque que les composés construits par recours à langue française sont plus nombreux, et cela est dû au statut de la langue française, en tant que langue maternelle des rappers (acquise pour certains). Les composés Anglais sont aussi présents. Enfin, je n'ai pu extraire qu'un seul exemple de composé hybride.

- **Les mots dérivés**

En guise d'exemples, je cite :

« *Mathusalem, VIP, Grosse **Michetonneuse** t'es virée.* »

HORNET LA FRAPPE, *T'AS GECHAN*

« *J'roule en **buvette**, je prends des virages de niqué* »

JUL, *J'OUBLIE TOUT*

« ***Banlieusard** et fier de l'être, j'ai écrit l'hymne des battants* »

KERY JAMES, *BANLIEUSARDS*

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Formation du procédé	Signification
HORNET LA FRAPPE	<i>T'AS GECHAN</i>	<i><b>Michetonneuse</b></i>	<i><b>Michetonneuse</b> est dérivé de « michetonner ». En supprimant la marque de l'infinitif, nous obtenons « micheto » et en ajoutant le suffixe féminin <i>-euse</i>,</i>	L'appellation « michetonneuse » est péjorative, elle signifie « une femme vulgaire », « opportuniste ».
JUL	<i>J'OUBLIE TOUT</i>	<i><b>Buvette</b></i>	<i><b>Buvette</b> est créé par l'ajout du suffixe <i>-ette</i>, c'est un dérivé du verbe « boire ».</i>	Ce suffixe est utilisé pour créer des diminutifs.
KERY JAMES	<i>BANLIEUSARDS</i>	<i><b>Banlieusard</b></i>	<i><b>Banlieusard</b> est un dérivé du morphème « banlieue ». Il est</i>	Ce suffixe a une valeur péjorative, il

			construit à partir du suffixe <i>-ardet</i> par la suppression de la voyelle finale.	désigne « l'habitant de la banlieue ».
--	--	--	--	--

• Les mots resuffixés

Pour renforcer mon explication, je cite des extraits de mon corpus :

« *J'ai payé le **taro**, mais la crise a fini par m'avoir.* »

YOUSSOUPHA, *ESPERANCE DE VIE*

« *Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, **poto*** »

SOFIANE, *POTO*

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Formation du procédé	Signification
YOUSSOUPHA	<i>ESPERANCE DE VIE</i>	<i>Taro</i>	Le mot <i>taro</i> vient à la base du mot « tarif », il y a donc eu une resuffixation après apocope, le suffixe <i>-if</i> est supprimé puis remplacé par l'un des suffixes cités ci-dessus, à savoir le <i>-o</i> .	/
SOFIANE	<i>POTO</i>	<i>Poto</i>	<i>Poto</i> est resuffixé, par l'ajout du suffixe <i>-o</i> , ce mot est à la base « pote », il a ensuite été tronqué par la suppression du « e » et il est dérivé par l'ajout du suffixe <i>-o</i>	Version plus intime et familière de « pote » (ami).

• Les mots siglés

Je donne comme exemples :

« Cagoulé comme le **PSIG**, nique sa grand-mère le **SMIC**. »

SCH et NINHO, *MAYDAY*

« Ils m'ont sauté mon **IG**, \*\*\*\*, y a l'oiseau bleu »

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Formation du procédé	Signification
SCH, NINHO	<i>MAYDAY</i>	<b>PSIG/SMIC</b>	<b>PSIG</b> est un sigle conventionnel, il est formé par l'abréviation de : <b>P</b> elotons de <b>S</b> urveillance et d' <b>I</b> ntervention de la <b>G</b> endarmerie. Le sigle <b>SMIC</b> est lui aussi un sigle conventionnel, formé par l'abréviation de : <b>S</b> alaire <b>M</b> inimum <b>I</b> nterprofessionnel de <b>C</b> roissance.	Les deux sigles font référence à un « braquage », le <b>PSIG</b> réfère à la cagoule que mettent les braqueurs. Le <b>SMIC</b> lui réfère à un niveau de vie peu appréciable.
BOOBA, ZED	<i>JAUNE</i>	<b>IG</b>	<b>IG</b> est un sigle généralement utilisé pour désigner le réseau social <b>I</b> nstagram.	/

BOOBA, ZED, *JAUNE*

- **Les mots tronqués**

Selon HUOT, les mots tronqués sont plutôt utilisés dans les langages populaires, tel que le langage familier ou encore l'argot. Le lexique tronqué n'est pas le bienvenu dans les écrits, par conséquent il a l'étiquette de « langage oral ».

Les mots tronqués sont présents dans mon corpus.

Afin de bien comprendre ce procédé, je citerai les exemples suivants :

*« J'veis créer une **appli'** pour la ni\*\*\*, j'veis l'auto-financer  
».*

BOOBA, ZED, JAUNE

*« Si dans ce **biz'** faut le bras long, je suis la Vénus de Milo. »*

YOUSSOUPHA, ESPERANCE DE VIE

Il est nécessaire d'expliquer que les mots tronqués sont, toujours accompagnés du caractère « ' » afin de signaler la troncation et préciser son type.

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Formation du procédé	Signification
BOOBA, ZED	JAUNE	<i>Appli'</i>	<b>Appli'</b> /apli/ vient de « application ». Ce mot est tronqué par la suppression de la troisième syllabe /cation/, la troncation a touché la dernière partie de la lexie, et il s'agit donc d'un tronqué par apocope.	/
YOUSSOUPHA	ESPERANCE DE VIE	<i>Biz'</i>	<b>Biz'</b> /biz/ est le tronqué de « business ». Les dernières syllabes sont supprimées et le morphème est réduit à une syllabe. Cette troncation est créée par apocope, puisque la partie amputée est celle qui se situe à la fin. On remarque également quelques changements graphiques au niveau du tronqué, notamment le phonème /s/ qui a pris la forme d'un /z/, parce qu'il est prononcé comme suit, à l'oral : [biznes].	/

#### 4. L'emprunt formel

C'est le fait d'emprunter la forme d'un mot, à une langue étrangère, sachant que ces formes, n'ont pas de présence dans la langue d'accueil. Ce genre d'emprunt est, parfois appelé « faux emprunt » parce qu'on trouve des lexies françaises qui semblent être issues d'une langue étrangère, mais qu'en réalité, n'y ont pas d'existence.

Je vais citer quelques exemples, tirés de mon corpus, en fonction des langues étrangères.

##### • Les emprunts à l'arabe algérien

« Refré, refré, **wesh** t'as gé-chan »

HORNET LA FRAPPE, T'AS GECHAN.

« J'm'en veux que quand j'arrête la salat, j'parle rappel même quand j'suis **khabat**. »

KOFS, ALONZO, TOUT S'ACHETE

##### • Les emprunts à l'anglais

« Trop de **miss** qui me pistent autour de la piste, fille bien ou **bitch** »

JUL, J'OUBLIE TOUT

« J'suis marié à la **street** (ouais, ouais) »

MAES, STREET

« C'est Jul qu'arrive dans l'**game**, j'suis venu pour tout ni\*\*\*\* »

JUL, J'OUBLIE TOUT

##### • Les emprunts à l'espagnol

« Et tu veux quoi, **hermano** ? »

IAM, KALASH, ELDORADO

« **La música** je l'aime, droit au but comme l'OM. »

MOUBARAK, JUL, ON VA TOUT PETER

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Type du procédé	Formation du procédé	Signification
HORNET LA FRAPPE	<i>T'AS GECHAN</i>	<i>Wesh</i>	Emprunt à l'arabe algérien.	<b>Wesh</b> , dérivé de l'expression algérienne « wesh rak ? » (Comment vas-tu ?) est une lexie française, empruntée à l'arabe.	Le sens en arabe n'est pas le même qu'en français. En arabe, il signifie « quoi ». La lexie <b>wesh</b> est fréquente, dans le langage des jeunes.
JUL	<i>J'OUBLIE TOUT</i>	<i>Miss, bitch</i>	Emprunt à l'anglais.	<b>Miss</b> est une lexie française empruntée à l'anglais. <b>Bitch</b> vient de l'anglais	<b>Miss</b> signifie « demoiselle », mais dans le contexte ci-dessus, cela réfère « aux femmes » en général. <b>Bitch</b> est un mot attribué aux « femmes vulgaires », idem pour le français.
MAES	<i>STREET</i>	<i>Street</i>	Emprunt à l'anglais.	<b>Street</b> est un mot emprunté à l'anglais	Il signifie « la rue ».
JUL	<i>J'OUBLIE TOUT</i>	<i>L'game</i>	Emprunt à l'anglais	<b>Game</b> est un mot emprunté à l'anglais.	<b>Game</b> signifie chez les rappeurs, en général, le « milieu du rap ». « Arriver dans le game » signifie le plus souvent « commencer sa carrière de rap en force. »
IAM, KALASH	<i>ELDORADO</i>	<i>Hermano</i>	Emprunt à l'espagnol	<b>Hermano</b> est un emprunt espagnol	Il signifie « frère ».
MOUBARAK, JUL	<i>ON VA TOUT PETER</i>	<i>La música</i>	Emprunt à l'espagnol	<b>Música</b> est emprunté à l'espagnol	« Musique », la lexie prend les marques de la langue française, à savoir, l'article défini, féminin « la ».

- **Les onomatopées**

Ce genre de procédé est fréquent, dans l'argot. Je cite, ci-dessous, quelques exemples extraits de mon corpus.

« **Bang, Bang**, ça prend ton âme »

HORNET LA FRAPPE, *T'AS GECHAN*.

« Tu parles au henash, t'as vendu la mèche, on va te Meek Mill (**yeah** !) »

SOOLKNG, **YEAH** !

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Signification
HORNET LA FRAPPE	<i>T'AS GECHAN</i>	<b>Bang</b>	<b>Bang</b> est un son qui évoque le bruit d'une explosion ou d'une détonation.
SOOLKING	<i>YEAH !</i>	<b>Yeah</b>	<b>Yeah</b> est produit, pour exprimer l'enthousiasme.

- **Les mots du verlan**

Le verlan est le procédé le plus productif du lexique argotique. Il consiste généralement, en l'inversion des syllabes. Toujours est-t-il, il existe des normes à suivre pour créer des lexies verlanisées.

Il est nécessaire de signaler que l'apparition du mot « verlan » dans l'intitulé de mon thème, s'explique par sa forte présence dans l'argot, en l'occurrence dans mon corpus.

En guise d'exemple, je présenterai des mots comme :

« *Toujours pas sorti de la **de-mer**, j'vends 0.9, toujours pas vue sur la mer (han, han) »*

MAES, *STREET*

« *Pour le meilleur et le pire **reufré'** »*

HORNET LA FRAPPE, *T'AS GECHAN*

« *C'est peut-être un gros calibre ou tous les bijoux chez **oit.** »*

SCH, NINHO, *MAYDAY*

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Type du procédé	Formation du procédé	Signification
MAES	<i>STREET</i>	<i>De-mer</i>	Verlan monosyllabes fermées.	<b>De-mer</b> est le verlan de « merde », il est formé par inversion de la première syllabe. Le phonème /e / du morphème /merde / n'est pas prononcé donc, on a une syllabe fermée. Ceci dit, pour construire un verlan, le /e/ est prolongé, ensuite prononcé, pour aboutir à une	« Sortir de la merde » signifie « sortir d'une situation difficile ».

				<p>syllabe ouverte. Une fois la syllabe ouverte, l'inversion de l'emplacement de ces dernières, peut se faire.</p>	
HORNET LA FRAPPE	<i>T'AS GECHAN</i>	<i>Reufré'</i>	Verlan	<p>La lexie « frère » se termine par un /e/ caduc, donc la dernière syllabe n'est pas prononcée. Pour obtenir une verlanisation, on prolonge le phonème /e/ pour obtenir une syllabe en plus « frèreu ». Désormais la syllabe est ouverte et le mot est dissyllabique. On répartit la lexie en deux syllabes /<b>fre</b>/ et /<b>reu</b>/ pour inverser l'ordre des syllabes et obtenir le mot verlanisé <b>reufré</b>.</p>	/
SCH, NINHO	<i>MAYDAY</i>	<i>Oit</i>	Verlan monosyllabes ouvertes.	<p><b>Oit</b> (toi) est formé par une simple inversion des phonèmes. Dans ce cas, la lexie <b>oit</b> contient une syllabe ouverte. Elle ne subit aucun changement.</p>	/

- **L'alternance codique**

Mon corpus est touché par ce phénomène, Je citerai ci-dessous quelques exemples :

« *Et le juge nous condamnera pour un 12 mèche de **ghabra sabhi**.* »

SOOLKING, *YEAH !*

« *Tu nous **3eyyen**, tu nous **3eyyef**, m'appelle pas le sang (*cheh*).* »

SOOLKING, *WAHDA*

« ***Man, a hustler**, mes assoc' sont sensationnels.* »

IAM, KALASH, *ELDORADO*

Chanteur	Nom de la chanson	Exemple du procédé	Type du procédé	Formation du procédé	Signification
SOOLKING	<i>YEAH !</i>	<i>Ghabra sabhi</i>	Alternance entre le français et l'algérien.	Le locuteur alterne entre deux langues : le français et l'arabe. Cette alternance résulte de la maîtrise des deux codes.	<b>Ghabra</b> désigne « la cocaïne » dans la communauté algérienne. <b>Sabhi</b> désigne « mon ami » en arabe.
SOOLKING	<i>WAHDA</i>	<i>3eyyen, 3eyyef</i>	Alternance entre le français et l'algérien	Il y a la présence de deux codes linguistiques, à savoir le français et l'arabe. L'origine du locuteur (algérienne) me laisse déduire que cette alternance est due à la maîtrise des deux langues.	<b>Tu nous 3eyyen</b> veut dire « tu nous jettes l'oeil ». <b>Tu nous 3eyyef</b> signifie « tu nous dégoutes ».
IAM, KALASH	<i>ELDORADO</i>	<i>Man, a hustler</i>	Alternance entre le français et l'anglais.	Dans ce passage, le locuteur intègre deux lexies de l'anglais. Cette	<b>Man</b> pour dire « mec ». <b>A hustler</b> veut dire dans ce contexte « honorable ».

				alternance résulte d'une connaissance ou une maîtrise de l'anglais.	
--	--	--	--	---	--

➤ **L'analyse syntaxique**

• **La régression des normes grammaticales**

La syntaxe est une discipline qui traite de la structure de la phrase, l'emplacement des constituant de celle-ci. Elle étudie la manière dont les lexies s'enchainent, dans une construction phrastique. Dans le cas de mon corpus, je parlerai de la destruction syntaxique et de la régression des normes de la langue française, j'ai repéré des phrases déstructurées, que je citerai ci-dessous :

« *J'suis un homme, **j'ai qu'une** parole, elle vaut chère comme les puits d pétrole.* »

KOFS, ALONZO, *TOUT S'ACHETE*

Dans l'énoncé ci-dessus, on remarque l'absence du marqueur **ne**. En règle générale du français, la phrase doit être structurée ainsi : « **Je n'ai** qu'une parole »

« *Eh, ton visage de me dit quelque chose, **j't'ai** d'ja croisé dans ville* »

HATIK, ANGELA

Dans cet énoncé, l'énonciateur traduit l'oral en écrit, dans la mesure où le morphème **je** a subi la chute du phonème /e/.

« *J'fidélise la clientèle, **faut** plus que la veille* »

MAES, *STREET*

On remarque la suppression du pronom impersonnel **il**, l'énonciateur commence sa phrase par un verbe impersonnel sans le pronom.

A travers ces exemples, on constate que dans le langage argotique, les normes syntaxiques ne sont souvent pas respectées, beaucoup d'éléments basiques disparaissent des phrases.

En conclusion, le lexique argotique est formé, non seulement à base de procédés formels,

courants, comme la composition et la troncation, mais également à l'aide d'autres procédés tels que : le verlan et la resuffixation. Sa syntaxe ne répond pas aux règles générales, en effet, le lexique argotique se caractérise par la régression des normes linguistiques du français.

# **Conclusion générale**

Définir l'*argot* s'est révélé, en ce qui concerne mon corpus d'analyse, une tâche compliquée, notamment quand celui-ci se confond avec la notion de jargon. Beaucoup de visions le concernant sont exposées. Celles-ci varient d'un linguiste à un autre. L'argot, contrairement à ce que pense la majorité, n'est pas un phénomène récent, mais existe depuis des siècles et ne cesse d'évoluer et d'être pratiqué à travers de multiples moyens tels que la télévision française et surtout les chansons, en l'occurrence, celles du rap.

L'argot est un phénomène néologique qui n'est pas créé d'un néant, il est formé à l'aide de procédés formels comme la composition, la troncation, la dérivation, la siglaison, l'alternance codique, l'emprunt formel et bien d'autres qui sont rattachés au phénomène argotique, à savoir, le verlan et la resuffixation. D'après mon corpus, je constate que les procédés les plus utilisés dans la formation du lexique argotique sont la troncation et le verlan, ces derniers sont caractérisés par la « destruction » morphologique des mots. Il est important de signaler que l'utilisation de l'argot implique la régression des normes de la langue française.

Mais alors, comment expliquer la présence de l'argot dans la chanson rap française ?

Les paroles des rappeurs traduisent leurs vécus. Ils utilisent l'argot comme un moyen d'extérioriser les sentiments négatifs, exemple de la colère, le rejet, l'inégalité, le racisme. L'argot étant un langage crypté, ils s'en servent sans aucune retenue ni gêne pour transmettre des messages insultants aux hommes politiques, aux faiseurs de lois, etc.

L'ampleur de l'usage de l'argot est visible d'après mon analyse. L'argot est omniprésent dans la chanson rap française et cela peut s'expliquer par les origines communes des deux genres d'expression : la banlieue, la zone.

Pour ce qui est des thématiques les plus récurrentes pourvoyeuses d'argot, elles sont variées : la drogue, l'argent, la femme, la sexualité..., mais aussi la famille, l'amitié, les affaires, la religion etc. Ceci nous amène à dire que l'argot est employé dans tous les sujets de la vie. Cette pratique langagière n'est plus confinée à une communauté, ni même à une corporation professionnelle. L'argot a traversé les sphères aussi bien horizontales que verticales de la société. Evidemment, cette expansion n'enchanté pas les plus conservateurs d'entre les linguistes. Les puristes de la langue française sont contre l'utilisation de l'argot, puisqu'ils pensent que celui-ci est une atteinte à « la moralité » des auditeurs et à la langue française.

En revanche, beaucoup d'artistes et d'hommes politiques, s'en servent de plus en plus, aussi bien pour la charge connotative et l'expressivité, notamment pour les premiers et, sans doute, comme stratégie de communication, pour les seconds qui, à travers cet usage aspirent à élargir leur électorat.

Au terme de cette modeste recherche, je tiens à reconnaître les limites de ce travail qui ne prétend pas à l'exhaustivité mais, j'espère, néanmoins avoir défriché un terrain pour des recherches futures et d'autres pistes d'investigations qui pourraient être parcourues.

<b>Types des procédés</b>	<b>Sous-types des procédés</b>	<b>Nombres des procédés présents au sein de mon corpus</b>
Mots composés	Français	5
	Anglais	1
	Hybrides	1
Mots dérivés	/	3
Mots resuffixés	/	7
Mots siglés	/	5
Mots tronqués	/	8
L'emprunt formel	Emprunts à l'arabe	2
	Emprunt à l'algérien	6
	Emprunts à l'anglais	5
	Emprunts à l'espagnol	2
	Emprunt à l'italien	1
Les onomatopées	/	8
Les mots du verlan	/	24
Alternance codique	/	16

**Tableau 3 : Récapitulatif du nombre de procédés présents au sein de mon corpus**

# **Bibliographie**

## Corpus

<https://genius.com/>.

### Thèses/ Ouvrages

**ANTOINE, Gerald ; MARTIN Robert.** (Dir.). *Histoire de la langue française 1880- 1914*, Paris : Editions du CNRS, 1985.

**BACHMANN Christian. BASIER Luc.** (1984). « Le verlan : argot d'école ou langues des Keums ? » *Mots* 8.

**BORTOT Christine (1998).** « Le français, langue de Molière ? » *Fremdsprachenunterricht*, 42/51 (2).

**CALVET Louis-Jean**, cité par SIREN. A.

**DAL G.** *Productivité morphologique définitions et notions connexes. La productivité morphologique en question et en expérimentation*, Larousse, France, 2003.

**DAUZAT Albert**, *Les argots*, Paris, 1956

**FRANCOISE Gadet**, « Français populaire » : un classificateur déclassant ? Université Paris X Nanterre, France, 2003.

**GOUDAILLIER Jean -Pierre.** (2002). « De l'argot traditionnel au français contemporain des cités. » *La Linguistique*, 38 (1)

**GUIRRAUD. Jean-Pierre**, *Structure étymologiques deux lexique français*, Payot, Paris, 1986

**HAMERS Josiane, BLANC Michel.**, *Bilinguisme et Bilingualité*, Mardaga, Bruxelles, 1983

**HUOT Hélène**, *Forme et sens des mots du français*, Armand colin, 2<sup>ème</sup> édition, Paris. 2005

**LEDUCHAT Jacob**, est un érudit et philologue français du XVIII<sup>e</sup> siècle. Annotateur et éditeur scientifique, il a laissé une édition de référence des œuvres de Rabelais.

**LEFKOWITZ Natalie.** (1991). *Talking Backward, Looking Forwards. The French Language Game Verlan*. Tübingen: Günter Narr Verlag, p. 57-58 et **VALDMAN Albert.** (2000). La Langue des faubourgs et des banlieues : de l'argot au français populaire. *French Review* 73(6),

**MERLE Pierre.** (2000). *Argot, verlan et tchatches*. Toulouse : Les éditions Milan.

**MERZOUK Sabrina**, *Analyse des phénomènes néologiques, emprunts, dérivation et siglaison en situation de contact entre français, arabe et berbère dans la presse écrite en Algérie*, thèse de doctorat, université de Bejaia, 2012, P.64

**MORTUREUX Marie-Françoise.**, *La lexicologie entre langue et discours*, 2<sup>éd</sup>, ARMAND COLIN, 2008, P.59

**MULLER Bodo**, *Le français d'aujourd'hui*, Klincksieck, Paris, 1985.

**SABLAYROLLES Jean-François**, *La néologie en Français Contemporain, Examen du concept et analyse de productions néologiques récentes*, Honoré Champion Éditeur, Paris, 2000, p. 166

### Dictionnaires

**CHARAUDEAU Patrick, MAINGUENEAU Dominique**, *Le dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris, 2002.

**CHOMSKY Noam**, *dictionnaire de linguistique*.

**DUBOIS Jean et al.**, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 2012.

### Sitographie

**DESIRAT Claude, HORDE Tristan** - *La langue française au XX<sup>e</sup> siècle*. Bordas, Paris, 1976 via l'article « **L'INFLUENCE DE L'ARGOT SUR LA LANGUE COMMUNE ET LES PROCÉDÉS DE SA FORMATION EN FRANÇAIS CONTEMPORAIN** » de Marie ČERVENKOVA, 2001). (Consulté le 10/07/2020 à 17h20)

[https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/113262/1\\_EtudesRomanesDeBrno\\_31-2001-1\\_8.pdf](https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/113262/1_EtudesRomanesDeBrno_31-2001-1_8.pdf)

<https://www.cairn.info/revue-cahiers-de-sociolinguistique-2004-1-page-75.htm> (Consulté le 16/08/2020 à 20h02).

**HUGO Victor**. *Préface de Cromwell*, (1827). Cité par Jean-Claude Boulanger, *Pour dire aujourd'hui*.

[https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dossiers\\_linguistiques/francais/dire\\_jcb.html](https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dossiers_linguistiques/francais/dire_jcb.html) (consulté le 17/08/2020 à 13h15).

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Argot#Fonction\\_et\\_origines\\_de\\_l'argot](https://fr.wikipedia.org/wiki/Argot#Fonction_et_origines_de_l'argot) (Consulté le 16/08/2020 à 21h01).

Etude du lexique argotique et du verlan dans les chansons du rap français du temps moderne.  
<https://www.semanticscholar.org/paper/Etude-du-lexique-argotique-et-du-verlan-dans-les-du-Merah->

[Mezoued/adea458c6ac473aba215287f9b2aa27c9a7220b0](#) (Consulté le 16/08/2020 à 22h10)

<http://www.ufapec.be/nos-analyses/0119-langage-jeunes.html> (Consulté le 16/08/2020 à 21h22).

<https://www.rts.ch/info/culture/musiques/10648955-les-moments-cles-de-lhistoire-du-rap.html#chap01> (Consulté le 16/08/2020 à 21h30).

<https://ladiffusiondurap.weebly.com/la-diffusion-et-leacutevolution-du-rap.html> (Consulté le 16/08/2020 à 21h37).

<http://hiphopvirusshow.weebly.com/le-rap-cest-quoi.html> (consulté le 18/08/2020 à 10h31).

**Louis-Jean CALVET** « Histoire de l'argot français », dans l'AGOT (2007), p 17-50.  
Lien vers l'article : <https://www.cairn.info/l-argot--9782130559832-page-17.htm#>(Consulté le 20/08/2020 à 20h04)

**LOPEZ CARRILLO Rodrigo**, *L'argot : son histoire et ses acceptions*, 1978, P.743.  
<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2667455.pdf> (Consulté le 18/08/2020 à 11h13)

**TROLLVIN M.**, *L'argot dans les chansons modernes. Une étude des différents types d'argot et de leurs effets provocateurs*, P.11.  
<http://du.diva-portal.org/smash/get/diva2:749827/FULLTEXT01.pdf> (Consulté le 18/08/2020 à 12h43)

**ALLIOT David**, *Larlépem-vous louchéhem ? : L'argot des bouchers Poche*, 2009  
[https://www.amazon.fr/Larl%C3%A9pem-vous-louch%C3%A9hem-bouchers-David-Alliot/dp/2705804684/ref=sr\\_1\\_1/257-5508824-4978119?ie=UTF8&qid=1525257992&sr=8-1&keywords=2705804684](https://www.amazon.fr/Larl%C3%A9pem-vous-louch%C3%A9hem-bouchers-David-Alliot/dp/2705804684/ref=sr_1_1/257-5508824-4978119?ie=UTF8&qid=1525257992&sr=8-1&keywords=2705804684)(Site consulté le 18/08/2020 à 13h55).

**SURDOT Marc**, cité par **SIREN. A**, *L'argot des cités en tant que marqueur d'identité*, 2014, P.19  
<https://tampub.uta.fi/bitstream/handle/10024/95810/GRADU-1403606252.pdf>(Consulté le 18/08/2020 à 13h55).

**Le Figaro** <https://www.lefigaro.fr/langue-francaise/actu-des-mots/2016/08/23/37002-20160823ARTFIG00188-jpp-wtf-oklm-maitrisez-vous-le-parler-jeune.php> (consulté 19/08/2020 à 10h52) .

**Le verlan**, <http://monsu.desiderio.free.fr/curiosites/verlan1.html>, (consulté le 19/08/2020 à 11h05).

**VAZQUEZ RIOS Jàzmin**, *Linguistique et sociolinguistique du verlan à travers le monde*, université de Berne, 2009, [http://www.anmal.uma.es/numero26/08\\_Verlan.pdf](http://www.anmal.uma.es/numero26/08_Verlan.pdf), (Consulté le 19/08/2020 à 12h05).

<https://fr.wikipedia.org/wiki/IAM> (Consulté le 21/08/2020 à 17h05)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Kalash\\_\(chanteur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Kalash_(chanteur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h07)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Booba> (Consulté le 21/08/2020 à 17h08)

<https://www.hiphop-spirit.com/artiste/naadei/1458> (Consulté le 21/08/2020 à 17h10)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Kery\\_James](https://fr.wikipedia.org/wiki/Kery_James) (Consulté le 21/08/2020 à 17h15)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Youssoupha> (Consulté le 21/08/2020 à 17h19)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Jul\\_\(chanteur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Jul_(chanteur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h22)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Soolking> (Consulté le 21/08/2020 à 17h27)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Sofiane\\_Zermani](https://fr.wikipedia.org/wiki/Sofiane_Zermani) (Consulté le 21/08/2020 à 17h31)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Hornet\\_La\\_Frappe](https://fr.wikipedia.org/wiki/Hornet_La_Frappe) (Consulté le 21/08/2020 à 17h35)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/SCH\\_\(rappeur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/SCH_(rappeur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h39)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Ninho> (Consulté le 21/08/2020 à 17h48)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Maes\\_\(rappeur\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Maes_(rappeur)) (Consulté le 21/08/2020 à 17h55)

<https://www.universalmusic.fr/artistes/31611135225> (Consulté le 21/08/2020 à 18h05)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Hatik> (Consulté le 21/08/2020 à 18h12)

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Niska> (Consulté le 21/08/2020 à 18h15)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Heuss\\_1%27Enfoir%C3%A9](https://fr.wikipedia.org/wiki/Heuss_1%27Enfoir%C3%A9) (Consulté le 21/08/2020 à 18h17)

<https://genius.com/artists/Moubarak> (Consulté le 21/08/2020 à 18h20)

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/croque-mort/> (Consulté le 25/08/2020 à 20h12)

### **Dictionnaires**

<https://dictionnaire.lerobert.com/>  
<https://www.dictionnairedelazone.fr/>  
<http://www.dico2rue.com/>

# **Annexes**

## **ELDORADO**

[Couplet 1 : Akhenaton]

J'ai prié Jésus d'me sauver, il m'a regardé sans bouger  
L'air triste et la tête tordue  
Alors j'ai mis le silencieux, armé et shooté  
Encore un corps dans le vide-ordures  
J'suis pas l'sauveur si le rap part en vrille  
Sentenza est de retour en ville  
Le croque-morts commande le bois  
Le padre dans la chapelle fredonne une oraison pour toi

[Couplet 2 : Shurik'n]

Et tu veux quoi, hermano ?  
Y'a pas de cadeau, y'a pas de panneau qui dit où est le magot  
Eldorado le Graal, un stylo des balles (tequila)  
Servis à ma table, sous les sombreros que des killas  
Des cactus et du sable, des scorpions et des crotales  
Des vautours et des chacals (Sad Hill)  
Tout le monde, il veut sa place, tout le monde, il veut sa croix  
Mais aucun ne fait le poids (Sad Hill)

[Refrain : Kalash]

Mon gun te fera danser le tango, joue pas les Rambo  
Une seule issue, c'est le tombeau  
Il n'y a plus de respect, tout est suspect dans mon western, eh  
Man, a hustler, mes assoc' sont sensationnels  
Le crime est organisé, pas passionnel  
La gloire avant le succès, les tentatives se succèdent  
Mais retrouver un corps n'est pas occasionnel  
Rise me gunshot yo, rise me gunshot yo  
Man a husslefeel the money, cash flow, real gangsta

[scratches]

[Couplet 3 : Shurik'n]

Eh, range ce mezcal papé

Le cul sur la selle, tu sais qu'j'viens faire du sale papé

Ola, surtout perds pas ton calme papé

Sinon, tu vas finir à pourrir dans une malle papé

On te traînera jusqu'à El Paso

Mes associés et moi comme une botte de paille pendue au lasso

Mon garçon, ce gros son va te désarçonner

Fait par des passionnés, vois tous tes gars sonnés, car

[Couplet 4 : Akhenaton]

Ce mic' crache des flammes vrai, mon cache-poussière

Annonciateur de drames, prends ton hasch' pour cierge

On est vingt mais compte 4000

Tu veux vraiment ta croix à Sad Hill ?

Compte sur moi, te fais pas de bile

Tu dois savoir, le pire assassin ne paye pas de mine

Chargé de 13 calibres, comment veux-tu me toucher ?

Jefe, le bide imbibé de mescaline ?

J'ai déjà vu le spot où tu veux aller

Y'a qu'un désert et des larmes salées

Empoisonnée, la renommée sera ton cadeau

Attiré par l'éclat comme une pie, Eldorado

[Refrain : Kalash]

Mon gun teferadanser le tango, joue pas les Rambo

Une seule issue, c'est le tombeau

Il n'y a plus de respect, tout est suspect dans mon western, eh

Rise me gunshot yo, rise me gunshot yo

Man a hussle feel the money cash flow, real gangsta, oh

Rise me gunshot yo, rise me gunshot yo

Man a hussle feel the money cash flow, real gangsta, oh

## **LE BITUME AVEC UNE PLUME**

Mon frère je voulais la gloire, j'ai eu la guerre  
Je l'ai faite, y en aura d'autres, c'est la merde  
Chiez dans vos toubeïs car tout se paie  
Donne-moi la bouteille et je touze-par  
Me touche pas, du 9.2 c'est de là que tout part  
L'oeil de Rocky, les couilles à Rocco  
Grand Cherokee et trop de popo dans les propos  
12 dans la nane-ba, tous dans la tate-pa  
Et c'est trop tard pour foutre du mascara sur un cocard  
Je parle mal et j'ai la rétine assassine  
Le mal par le mal, son pour les man  
Trop de soucis on mincit et c'est pas nouveau  
Ici y a que des putes on serre la main à des canons sciés  
N'aimant que manier l'acier pour des biffetons  
Micro 3.5.7 Python violent  
Depuis les chaînes et les bateaux je rame  
T'inquiète aucune marque dans le dos man, je les ai dans le crâne

Je suis arrivé dans le son, retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la terre, je t'aurais sans rançon  
500 rancunes, je suis le bitume avec une plume  
Retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la terre, vers le Cap-Sud  
J'te résume, je suis le bitume avec une plume

Je suis mort de faim, rap F1 pour tous mes défunts  
La routine, le she-ca, la chevrotine, roule en chette-ca  
Du popo, un stylo dans mon jean, sans millésime  
Je suis dégoûté comme quand j'ai ché-cra  
Rap à l'usine, contrôlez plus à l'urine  
Je fais du 0 à 100 en 1'10' quand je vois mes khos en sang  
Je dors sans la fiole, démarre sans fuel  
Quand je vois la France les jambes écartées je l'encule sans huile  
J'arrive en ville, brille, repars en vie  
Si t'aimes les représailles, tire en l'air ou dans mes Nike air  
Je me lève à 15 h, me couche à 6 h du mat et veux du moët  
C'est la patate, ouais  
Au mic c'est Platoon et ça retourne  
Car j'ai appris quand y avait pas de thune  
Alors que tourne la roue, nos rues des fours  
Laisse-moi rouler ma niax, ma tasse et ma liasse  
Un bon QI, du courage un peu de vice et les poulets rôtissent  
Dans ma team que des numéros 10

Je retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la terre, je t'aurais sans rançon  
500 rancunes, je suis le bitume avec une plume

Je veux pas rapper avec les pinces, écrire mon nom sur le banc  
Sous écrou longtemps, mes empreintes de doigt sur le gland  
Je veux peser, baiser, me reposer, B20BA je roule avec OCB  
3, 4, 5, 6 tasses à la semaine  
Ici ça pue le cash de la casquette à la semelle  
Je suis qu'un missile, guidé par 45  
Dopé au shit à la soul au riz à la se moule  
C'est ça gars, on sort pas du chapa d'une chaga  
Et à chaque album, vit notre époque de chacal

Je suis ce macaque avec une plume, ne sent plus la douleur  
Et leur tumeur à la couleur de ce que je fume  
Mon régime à la résine  
Je te résume, je suis le bitume avec une plume  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la merde, vers le Cap-Sud

J'te résume, je suis le bitume avec une plume  
Je retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la terre, je t'aurais sans rançon  
500 rancunes, je suis le bitume avec une plume  
Je retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson  
Mon stylo dans la merde, vers le Cap-Sud,  
J'te résume, je suis le bitume avec une plume  
Je retrace la guerre dans mes morceaux  
Et si je me fais caner pas besoin d'en faire une chanson.

## **SOLDATS (FT. NAADEI)**

Mi-chien galeux, mi-chat de gouttière  
N'ayant aucune chance, j'ai mis une main aux fesses à la croupière  
Les blondes et brunes qui veulent de nous sont dans les verres de bière  
Réussir c'est faire un costume d'une serpillière  
Je prends ma revanche au volant d'une italienne  
Porche d'immeuble devient Porsche Cayenne  
Ils étouffent dans le foie gras, c'est dans le riz qu'on flâne  
C'est dans le béton qu'on pousse, c'est à Fleury qu'on fane  
J'ai tout vu, plus rien ne m'atteint  
Et plus je connais les hommes plus j'aime mon chien  
On m'a dit de garder espoir matin, midi et soir  
Je n'espère pas, moi je fonce dans le tas, moi

Pour toi, pour moi,  
Les choses sont plus dures, je n'sais pas pourquoi  
Très clair, j'y vois  
J'ai du lourd à l'arrière, t'inquiète pas pour moi  
Casquette à l'envers, je bois, je n'danse pas  
Après quelques verres j'ai envie d'tirer dans l'tas  
Quelques billets verts, quelques soldats  
J'ai du lourd à l'arrière, t'inquiète pas pour moi, moi

Le daron n'était pas là mais je lui pardonne  
T'inquiète je m'occupe bien de la daronne  
Je suis brave, j'ai quelques valeurs et des codes qui font de moi un homme  
L'appétit, la force d'un esclave qui fait de moi un ogre  
Des barbelés sur les bosses car nos anges ont des coquards  
Surfent sur des tsunamis de Whisky-Coca  
J'ai un collier en diam's, me passe aucune laisse  
Quand tu me frappes, regarde-moi dans les yeux  
Ta force est ma faiblesse  
J'ai mon propre format, B2O contre Foreman  
Hé, j'fais dans le paranormal  
J'vis dans un micro-climat, explose l'audimat  
J'fais Mike-Alpha-Lima  
Du blues, de la soul music vient le groove  
Tag mon blaze au musée du Louvres  
Fuck l'anonymat, fuck, fuck l'anonymat  
B.2.O.B.A, j'essaie encore et encore

Pour toi, pour moi  
Les choses sont plus dures, je n'sais pas pourquoi  
Très clair, j'y vois  
J'ai du lourd à l'arrière, t'inquiète pas pour moi  
Casquette à l'envers, je bois, je n'danse pas

Après quelques verres j'ai envie d'tirer dans l'tas  
Quelques billets verts, quelques soldats,  
J'ai du lourd à l'arrière, t'inquiète pas pour moi, moi.

## **JAUNE (FT. ZED)**

Ouais, ouais, ouais, ouais  
Ouais

Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer  
Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer

Je vais arrêter de jaqueter (soixante), un, deux, trois, partez  
Y a des poucaves dans l'appart', on va devoir les attacher, les tarter (binks)  
Les mecs du PU sont de sortie (hey), fallait pas nous laisser sortir (non)  
Ça sent la H et la beuh, ça vient du S et du E, bâtiment 4 et le 2  
Ah, balaise, le négro est balaise, la me-ar est balaise, le chargeur est balaise  
Le renoi est mauvais, le rebeu est mauvais, la bagarre en challenge  
La bonbonne est dée-blin, le gérant est dé-blin, le produit n'est pas lég'  
Juste un faux pas et j'te fais le théorème de Thalès  
J'te fais la marque sur le visage (bang)  
Les mecs d'la cité n'oublient pas (nan), la vie de Boyka, de Zidane  
On va t'auto-financer mais jamais t'fiancer  
Moi, sans bâton dans les roues, j'n'arrive plus à avancer

Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher

J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer  
Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer

J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps donc j'lui mets ça mais j'l'embrasse pas  
Si tu fais trop d'boucan "brrr ra-ta-ta" on n'en parle pas  
Elle a un doigt dans l'cul, le film a à peine commencé  
Ici, tout est vrai, ma gueule, c'est juste un peu romancé  
J'suis confiné comme à Nanterre, comme à ry-Fleu, comme un tit-pe  
Ils m'ont sauté mon IG, zebi, y a l'oiseau bleu  
J'avais cinq millions d'followers, c'était ma vie d'avant  
Toi, t'es célibataire, j'suis single de diamant  
J'fais des p'tits pas, j'fais des p'tits pas, petit à p'tit, j'investis  
Mon avocat porte la kippa, deux heures d'garde à v' et je signe  
C'que tu n'dis pas, ne m'le dis pas, t'as cru qu'j'étais imbécile  
Tu parles sur moi dès qu'je ti-par, gros, j'vais t'mettre des penaltys  
Tout l'monde sait que le chemin est long (sait que le chemin est long)  
Tranquille, vu que le bras, il est long (tranquille vu que le bras, il est long)  
Tout l'monde sait que le DJ est bon (hey, sale)  
Parle pas chinois comme Kim Jong-un (Kim Jong, Kim Jong, Kim Jong-un)  
Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer

Gros joint d'ne-jau dans la suite, l'alarme s'est déclenchée  
Mon salut jamais dans la fuite, avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps, j'aime bien son déhanché  
J'vais créer une appli' pour la niquer, j'vais l'auto-financer

L'alarme s'est déclenchée  
Avant d'm'éteindre, faut m'débrancher  
J'aime le parfum qu'elle met tout l'temps  
Oh, wow

## **BANLIEUSARDS**

On n'est pas condamné à l'échec, voilà l'chant des combattants  
Banlieusard et fier de l'être, j'ai écrit l'hymne des battants  
Ceux qui n'ont pas toujours ce qu'on attend d'eux  
Qui n'disent pas toujours c'que l'on veut entendre d'eux  
Parce que la vie est un combat  
Pour ceux d'en haut comme pour ceux d'en bas  
Si t'acceptes pas ça c'est que t'es qu'un lâche  
Lève toi et marche  
C'est un pour les miens, arabes et noirs pour la plupart  
Et pour mes babtous, prolétaires et banlieusards  
Le deux, ce sera pour ceux qui rêvent d'une France unifiée  
Car à ce jour y'a deux France, qui peut le nier?  
Et moi j'suis d'la deuxième France, celle de l'insécurité  
Des terroristes potentiels, des assistés  
C'est c'qu'ils attendent de nous, mais j'ai d'autres projets qu'ils retiennent ça  
J'suis pas une victime mais un soldat  
Regarde moi, j'suis noir et fier de l'être  
J'manie la langue de Molière, j'en maîtrise les lettres  
Français parce que la France a colonisé mes ancêtres  
Mais mon esprit est libre et mon Afrique n'a aucune dette  
Je suis parti de loin, les pieds entravés  
Le système ne m'a rien donné, j'ai dû le braver  
Depuis la ligne de départ, ils ont piégé ma course  
Pendant que les keufs me couraient, eux investissaient en bourse  
J'étais censé échoué, finir écroué  
La peau trouée et si j'en parle la gorge nouée

C'est qu'j'ai nagé dans des eaux profondes sans bouée  
J'ai le ghetto tatoué, dans la peau, j'suis rebel comme Ekoué  
Mais l'espoir ne m'a jamais quitté  
En attendant des jours meilleurs, j'ai résisté  
Et j'continue encore  
Je suis le capitaine dans le bateau de mes efforts  
J'n'attend rien du système, je suis un indépendant  
J'aspire à être un gagnant donné perdant  
Parc'qu'on vient de la banlieue, c'est vrai, qu'on a grandi, non  
Les yeux dans les bleus mais des bleus dans les yeux  
Pourquoi nous dans les ghettos, eux à L'ENA  
Nous derrière les barreaux, eux au Sénat  
Ils défendent leurs intérêts, éludent nos problèmes  
Mais une question reste en suspens, qu'a-t-on fait pour nous même?  
Qu'a-t-on fait pour protéger les nôtres  
Des mêmes erreurs que les nôtres?  
Regarde c'que deviennent nos p'tits frères  
D'abord c'est l'échec scolaire, l'exclusion donc la colère  
La violence et les civières, la prison et le cimetière  
On n'est pas condamnés à l'échec  
Pour nous c'est dur, mais ça n'doit pas devenir un prétexte  
Si le savoir est une arme, soyons armés  
Car sans lui nous sommes désarmés  
Malgré les déceptions et les dépressions  
Suite à la pression  
Que chacun d'entre nous ressent  
Malgré la répression  
Et les oppressions, les discriminations puis les arrestations  
Malgré les provocations, les incarcérations  
Le manque de compréhension  
Les peurs et les pulsions  
Leur désir de nous maintenir la tête sous l'eau  
Transcende ma motivation

Nourries mon ambition

Il est temps que la deuxième France s'éveille

J'ai envie d'être plus direct, il est temps qu'on fasse de l'oseille

C'que la France ne nous donne pas on va lui prendre

J'veux pas brûler des voitures, j'veux en construire, puis en vendre

Si on est livré à nous même, le combat faut qu'on le livre nous même

Il suffit pas d'chanter, regarde comme il nous malmène

Il faut qu't'apprennes, que tu comprennes et qu't'entreprennes

Avant de crier c'est pas la peine! Quoi qu'il adviene, le système nous freine!

A toi d'voir! T'es un lâche ou un soldat?

Entreprands et bats toi!

Banlieusard et fier de l'être

On n'est pas condamné à l'échec diplômés, éclairés ou paumés

En quat'-quat', en tro-mé, gentils ou chant-mé

La banlieue a trop chômé, je sais c'que la France promet

Mais qu'c'est un crime contre notre avenir que la France commet

C'est pour les discriminés, souvent incriminés

Les innocents, qu'ils traitent comme de vrais criminels

On a l'image des prédateurs, mais on est que des proies

Capables mais coupables et exclus de l'emploi

Si j'rugis comme un lion c'est qu'j'compte pas m'laisser faire

J'suis pas un mendiant, j'suis venu prendre c'qu'ils m'ont promis hier

Même s'il me faut deux fois plus de courage, deux fois plus de rage

Car y'a deux fois plus d'obstacles et deux fois moins d'avantage

Et alors? Ma victoire aura deux fois plus de goût

Avant d'pouvoir la savourer, j'prendrai deux fois plus de coups

Les pièges sont nombreux, il faut qu'j'sois deux fois plus attentif

Deux fois plus qualifié et deux fois plus motivé

Si t'aimes pleurer sur ton sort

T'es qu'un lâche

Lève toi et marche

Banlieusard et fier de l'être

On n'est pas condamné à l'échec!

On est condamné à réussir

À franchir les barrières, construire des carrières

Regarde c'qu'ont accompli nos parents

C'qu'ils ont subi pour qu'on accède à l'éducation

Ou s'rait-on sans leurs sacrifices?

Comme Mahmoud pour Thays

Bien sûr que le travail a du mérite

Ô combien j'admire nos pères

Manutentionnaire mais fiers

Si on gâche tout, où est le respect?

Si on échoue, où est le progrès?

Chaque fils d'immigré est en mission

Chaque fils de pauvres doit avoir de l'ambition

Tu peux pas laisser, s'évaporer tes rêves en fumée

Dans un hall enfumé

À fumer des substances qui brisent ta volonté

Anesthésient tes désir et noient tes capacités

On vaut mieux que ça!

Rien n'arrête pas un banlieusard qui se bat

On est jeunes, forts et nos sœurs sont belles

Immense est le talent qu'elles portent en elle

Vois-tu des faibles ici?

Je ne vois que des hommes qui portent le glaive ici

Banlieusards et fiers de l'être

On est pas condamnés à l'échec

Ce texte je vous l'devais

Même si j'l'écris le cœur serré

Et si tu pleures, pleure des larmes de détermination

Car ceci n'est pas une plainte, c'est une révolution!

Apprendre, comprendre, entreprendre, même si on a mal

S'élever, progresser, lutter, même quand on a mal  
Apprendre, comprendre, entreprendre, même si on a mal  
S'élever, progresser, lutter, même quand on a mal  
Apprendre, comprendre, entreprendre, même si on a mal  
Banlieusards, forts et fiers de l'être  
On est pas condamnés à l'échec  
Banlieusards, forts et fiers de l'être  
On est pas condamnés à l'échec  
Banlieusards, forts et fiers de l'être  
Apprendre, comprendre, entreprendre, même si on a mal  
S'élever, progresser, lutter, même quand on a mal  
Apprendre, comprendre, entreprendre, même si on a mal  
S'élever, progresser, lutter, même quand on a mal

## **ESPERANCE DE VIE**

Appelle-moi Youss' on se connaît  
Prim's, on se connaît  
Lyriciste Bantou, mais avant tout, on se connaît  
Black, Beur, Babtou, de partout, on se connaît  
"Parle-nous d'amour avant de nous parler de monnaie, Youss"  
C'est ce que me disent les an-ienc', les daronnes  
Loin des pinces et des charognes  
Et même en iench', je n'ai qu'une seule parole  
Quand vient la mort, on t'enterre sans tes milliards  
Est-ce que t'as déjà vu un coffre-fort à l'arrière d'un corbillard?  
Encore ignare, on m'a dit que le savoir est une arme  
Mon frère en prison m'a dit que le parloir est une larme  
Aux hommes, aux femmes, enfermés loin des palais  
Et qui m'ont apporté leur flamme lors de mes concerts en maisons d'arrêt  
Je suis dans l'arène, on me parraine, mais j'ai le trac  
Et à ce qu'il paraît on nous traque  
Je disparaiss après ce track, putain!

Après la trêve, je ne sors plus  
Comment veux-tu que je mène une vie de rêve alors que je ne dors plus?  
Pour un peu d'or pur, on devient vite des ordures  
Et tu le sais déjà, y a des dégâts, les désaccords durent  
L'argent incite les hypocrites à faire semblant  
Ils oublieront que je suis Noir quand je leur signerai des chèques en blanc  
Check l'ambiance, la musique est mélancolique  
Mais tu peux entrer dans la danse si ton esprit est encore libre  
Je délire, mais je me délivre des grandes gueules, loin des grosses bouches  
Je suis plutôt du genre "Enfant seul" demande à Ox' Pucc'  
Ils osent tous dire que le ghetto c'est cool, téma  
Les mêmes poussent pendant que les métaux s'écroulent, et moi  
Je vois leurs sourires tout jaunes  
La rue nous tue, certains la traitent comme une mère,  
Alors je l'appelle "Véronique Courjault"  
Pour toutes les zones, loin du pays des merveilles  
Ce pays est beau ? Va dire ça aux gens de Montfermeil  
Je m'éveille, rêve de plage pour les petits reufs, pas d'une terre infâme  
Car faut pas croire qu'on fait du surf sur un terrain vague  
Mais comment on s'évade? On vient déjà de loin  
On était déjà dans les vapes quand on avait vingt ans de moins  
Dis-leur qu'on n'est pas fêlés, les médias n'en parlent pas  
Marre de regarder la télé car la télé ne nous regarde pas  
Et ils nous parlent de consommer plus à Noël  
Si ils pouvaient, ils nous mettraient même des spots de pub dans nos rêves  
Même cette vie devient commerce, entre risque et ristourne  
Va dire aux commères que je veux vivre de mes disques et de mes discours  
Je cours pour ne pas tomber comme un domino  
Si dans ce biz faut le bras long, je suis la Vénus de Milo  
Et quand mon stylo porte plainte, c'est pas de la provocation  
On me conseille de faire le point, je fais des points d'interrogation  
Pourquoi je n'ai pas peur de ma mort mais de celle de mes proches?  
Pourquoi Marianne a des remords, mais qu'est-ce qu'elle me reproche?

Sur l'identité nationale, qu'on me corrige  
Mais mes ancêtres avaient-ils vraiment la gueule de Vercingétorix?  
Moi j'ai la rhétorique du bled et de nos banlieues froides  
Mon cœur est si torride, que je ne peux pas tout dire en deux phrases  
Alors je frappe les esprits au bon endroit  
Je suis un éternel incompris, donc seul l'Éternel me comprendra  
Ça part en drame, l'orgueil est une maladie  
Quand des hommes et des femmes pensent avoir le monopole du Paradis  
Fuck les religieux mégalos  
Je préfère un athée qui se comporte comme un croyant  
Qu'un croyant qui se comporte comme un salaud  
Je me jette à l'eau avec ce texte un peu bavard  
J'ai payé le taro, mais la crise a fini par m'avoir  
Je voulais savoir comment faire plus de thunes dans le circuit  
J'ai demandé à la Lune, elle m'a pris pour Nicola Sirkis  
Ne sois pas si triste, mauvais karma  
Quand tous les rêves de la street viennent à tourner au carnage  
Car moi, le temps des briques m'a dépassé  
Et la vie, c'est comme un Bic,  
Tu peux bien faire une croix sur tes erreurs, mais pas les effacer  
Trop fâché, mais assez ivre pour sourire  
Je sais pas si l'espoir fait vivre, mais moi il m'empêche de mourir  
Et l'amour peut me nourrir, d'un coup mon pouls s'accélère  
Je veux être un homme heureux, histoire de chialer comme William Sheller  
Et si parfois, j'ai l'air loin de la tourmente, Maman  
Ma vie est belle, mais il y a toujours toi qui manques, Maman  
Je pourrais chanter comme je suis fier, mais sans prétention  
Dieu accepte surtout les prières, pas les belles chansons  
La seule rançon, c'est le salut des gens qu'on aime, Amin  
Pas de tension, on gagne tous à se connaître, Amin  
Avoir toutes les vertus est impossible  
J'ai une pensée pour tous les gens que j'ai perdus, pour tous les vôtres aussi  
Le nombre de mesures de ce texte, si t'y penses

Est juste égal à l'âge moyen de l'espérance de vie en France  
Mais ce n'est pas une question d'âge, de chiffres et de stats  
Moi je te parle surtout de rage, de kif et d'espoir  
Espérance de vie.

## **J'OUBLIE TOUT**

J'fume des grosses barres, j'm'étouffe  
Il m'reste deux sticks j'mets tout  
J'ai fait un rêve, 38 ans  
J'disais au patron "J'guette où"  
J'sors de chez moi calé, j'entends "Akha descente"  
Ça finit au Palais, famille en pleurs, stressante  
Trop de miss qui me pistent autour de la piste  
Filles bien ou bitches  
Vite y'a embrouille  
Nique les videurs même eux c'est des fils de p'  
Embrouille, grosse droite, faut leur faire tomber le taser  
Un poto s'est fait niquer, il veut revenir avec un Fazer  
J'suis en chien malade, j'ai même pas pour faire 5-5  
T'as assumé pour un braquage, ils t'en ont rajouté 25  
Embrouille, si si, j'suis là j'sais même pas pourquoi  
Maintenant tu veux nous niquer mais t'inquiète, j'm'en fais pas pour moi

Ce soir j'oublie tout  
J'cherche mon chemin, j'fais des détours  
Ce soir j'oublie tout et quand j'repense à ce jour  
J'me dis que la vie est courte, qu'on partira tous un jour  
Alors j'm'en tape de vos discours, derrière le bonheur moi je cours  
Ce soir j'oublie tout  
J'cherche mon chemin, j'fais des détours

Ce soir j'oublie tout et quand j'repense à ce jour  
J'me dis que la vie est courte, qu'on partira tous un jour

Alors j'm'en tape de vos discours, derrière le bonheur moi je cours

C'est Jul qui arrive dans l'game, j'suis venu pour tout niquer  
J'traînais avec des gens, j'en ai jamais profité  
J'ai vu qu'les coups de putes, les salopes qu'aiment les friqués  
Sache qu'avant tout j'suis pauvre, y'a qu'mon cœur à piquer  
J'veux Shakira comme Piqué  
Vas-y rends-moi mon briquet  
J'roule en buvette, j'prends des virages de niqué  
Me dis pas ci, me dis pas ça, frérot j'rappe comme dégun  
J'ai fini dans des embrouilles, histoire de fou ça frappait comme dans Tekken  
Fais pas le youv' quand t'es dégun  
On t'a tout mis dans tes mains  
Tu les as tous mis dans la merde, t'as fini dans un T1  
Trop de potos qui perdent la face, qui branchent ta femme et la casse  
J'sors d'une nuit blanche, casse pas les couilles

Suffit d'un verre pour qu'je bois la tasse  
J'ai des potos, c'étaient des putes, sur ma mère qu'ils m'ont mis l'œil

Mal luné, j'me suis mis à fumer  
Mon poto vient de sortir j'continue à l'assumer  
J'garde la tête sur les épaules, les folles me maudissent  
J'les esquive comme la taule, lol, les gros diss

Quoi-quoi qu'on dise, j'ai pas tout dit, pas tout fait  
J'ai rien à prouver, tu m'as donné ton amour  
J'ai rien à prouver  
Ce soir j'oublie tout  
J'cherche mon chemin, j'fais des détours

Ce soir j'oublie tout et quand j'repense à ce jour  
J'me dis qu'la vie est courte, qu'on partira tous un jour  
Alors j'm'en tape de vos discours, derrière le bonheur moi je cours  
Ce soir j'oublie tout  
J'cherche mon chemin, j'fais des détours  
Ce soir j'oublie tout et quand j'repense à ce jour  
J'me dis qu'la vie est courte, qu'on partira tous un jour  
Alors j'm'en tape de vos discours, derrière le bonheur moi je cours.

## **C'EST RIEN**

Regarde ce que je vis  
J'sais même plus qui est qui  
J'regarde autour de moi  
Les problèmes, les ennuies  
Dis-moi pourquoi le ciel est gris  
Les regards sont remplis de haine  
Si toi, tu as le vice, ils ont le tournevis  
Ils t'font purger de longues peines  
J'sors d'chez moi quand il fait nuit  
Le soleil vient juste d'se coucher  
Ils veulent me blesser, j'suis touché  
J'tombe, j'me relève, j'suis jamais couché  
J'me mélange pas, j'suis solo  
Je vis bien dans l'ombre  
J'me fais discret, eux ils s'montrent  
Les rumeurs elles m'font rire  
M'font passer pour c'que j'suis pas  
Des fois elles me donnent le sourire  
C'qui me rend fort ne me tue pas  
Oui j'ai fauté peut être que j'viendrais dire pardon  
Pour l'instant je gamberge  
J'me dis qu'c'est rien qu'un jour nous partirons  
Dis pas n'importe quoi J'vais pas couler

J'vous l'confirme  
J'en profite pour dédicacer mes frérots  
[...]

Oh vas-y monte à bord  
Tu verras c'que c'est ma vie  
Tu verras d'ou vient mon chagrin  
Mais j'sais qu'd'un autre coté on m'adore  
Chacun ses joies, ses torts  
Des fois j'porte l'œil  
Trop de jaloux qui veulent ma chute  
Mais c'est rien vous êtes mi amor

J'crois pas qu'ça s'fait  
Y a pas qu'l'argent dans la vie  
Tous les jours les mêmes habits  
On m'reconnait, j'm'arrête j'baisse ma vitre  
Et j'emmerde toutes ces petites merdes  
Qui racontent des bobards  
Faut y mettre un terme  
Parle moi j't'écoute  
Tu es plein d'action bizarre  
Mon poto tu m'dégoute  
Oui à l'envers, j'tourne j'ai rien à faire  
Je cherche ton bonheur  
En faisant mes affaires  
ça s'tourne, ça crie  
ça fait les gros bras  
ça veut la femme d'un [...]  
ça taffe dur ça dort pas  
J'enchaîne les albums à l'affilé  
J'traîne plus trop j'reste à l'azim  
T'as trahis on me l'a dit

Demande à Hazdine on t'sort la scie  
La galère ça traumatise  
Alors ça sent le shit et la tiz'  
Ils allument le feu, moi la [...]

Oh vas-y monte à bord  
Tu verras c'que c'est ma vie  
Tu verras d'ou vient mon chagrin  
Mais j'sais qu'd'un autre coté on m'adore  
Chacun ses joies, ses torts  
Des fois j'porte l'œil  
Trop de jaloux qui veulent ma chute  
Mais c'est rien vous êtes mi amor

Oh vas-y monte à bord  
Tu verras c'que c'est ma vie  
Tu verras d'ou vient mon chagrin  
Mais j'sais qu'd'un autre coté on m'adore  
Chacun ses joies, ses torts  
Des fois j'porte l'œil  
Trop de jaloux qui veulent ma chute  
Mais c'est rien vous êtes mi amor.

**YEAH !**

Yeah, yeah  
Yeah, yeah yeah  
Yeahyeah  
Yeah

Cette pute croit que je ce-per  
C'est pour nous traquer, ils croient qu'on ne le sait pas  
Haram money dans la C.B

J'arrive des quartiers les plus chauds d'la savane  
La rage ta3 Savastano, je vais tous les savater cette année  
Armani Ferragamo, le rebeu est soigné, soigné  
Young and rich, young and rich  
Je veux les deux fruits du démon comme Teach  
J'ai fait le tour de leur biz  
J'ai fait le tour de ces nasty bitches  
Je guette son le-bou, oh mygod!  
Elle est trop nne-bo mais trop conne  
Je la prends debout dans les chiottes  
Je l'emmènerai même pas au resto (wow!)  
Son of a bitch!  
On sait tous que t'es un snitch, (yeah!)  
Tu parles au henash  
T'as vendu la mèche, on va te Meek Mill, (yeah!)  
Son of a bitch!  
On sait tous que t'es un snitch, (ouais, ouais)  
Tu manges avec nous  
Tu vomis tout chez la police (ouais ouais!)

Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah

Ma confiance est en parabellum, elle n'est plus en l'homme  
Pédé fais pas le charo, ta tchoin elle te pigeonne  
MC tu racontes que des mythos, comme à la television  
Dans le fond du bloc mes 3arbi et mes négros galochent Marie-Jeanne

Je suis impoli, oui je suis impoli  
Parce que je dis la vérité je suis pas épaulé

Fuck the police, oui fuck the police  
Et tous ces politico-marées qui nous polluent

H24 sur le rrain-te mais pas pour percer dans le foot  
9 millimètres et gantés, on fait des trucs de fous  
Génération raciste mais printemps arabes (oh baby!)  
Génération pour des pesos te nique ta race (oh baby!)  
Et le juge nous condamnera pour un 12 mèche de ghabrasahbi  
Parce que pour lui on est bons qu'à ça: remplir les prisons comme nos casiers  
Et le juge nous condamnera pour un 12 mèche de ghabrasahbi  
Parce que pour lui on est bons qu'à ça: remplir les prisons comme nos casiers  
Oh baby, remplir les prisons comme nos casiers!  
Oh baby, remplir les prisons!

Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah  
Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah, yeah

Ma confiance est en parabellum, elle n'est plus en l'homme  
Pédé fais pas le charo, ta tchoin elle te pigeonne  
MC tu racontes que des mythos, comme à la television  
Dans le fond du bloc mes 3arbi et mes négros galochent Marie-Jeanne

Ma confiance est en parabellum, elle n'est plus en l'homme  
Pédé fais pas le charo, ta tchoin elle te pigeonne  
MC tu racontes que des mythos, comme à la television  
Dans le fond du bloc mes 3arbi et mes négros galochent Marie-Jeanne.

**GUCCI**

Gucci, Gucci

J'recompte mon biff comme Gucci Mane, Gucci

2 Chainz, 2 Chainz

Mon or brille comme ta3 2 Chainz, 2 Chainz

Ils voudraient me jeter un sort, oui

Pourquoi ce rebeu s'en sort? (sahbi)

Ils te suivront même dans ta tombe, ils sont mauvais

Moi, j'me vengerais dans l'ombre, Keyser Söze

Vie de fou, vie de merde, salope, c'est moi le monstre

Carolina ma belle, tu veux rentrer dans mon monde

Je t'oublierai demain, et pour tes potes c'est la même

Perdu la mémoire, y a que pour les miens que je khemmem

J'oublierai jamais le chemin, oui

Pour nous, demain sera plus loin, oui

Sombre, sombre est le biz, de Marseille to Bariz

Hyper Focal, Affranchis, grosse somme, oh oui

Dans la peau, dans la peau, kho, Algérien tête dure et borné

Je n'ai pas plusieurs solution, yo

La seule solution que j'ai, c'est de gagner

Encore et toujours les mêmes traîtres qui danseraient si on s'effondre

J'les vois venir à des kilomètres, j'ai cramé leur matrice comme Neo

Gucci, Gucci

J'recompte mon biff comme Gucci Mane, Gucci

2 Chainz, 2 Chainz

Mon or brille comme ta3 2 Chainz, 2 Chainz

Ils voudraient me jeter un sort, oui

Pourquoi ce rebeu s'en sort? (sahbi)

Ils te suivront même dans ta tombe, ils sont mauvais

Moi, j'me vengerais dans l'ombre, Keyser Söze.

## WAHDA

Je vais partir de walou, finir à Maranello  
Hasta la vista, j'ai fait millions de mélo  
Oh, j'en ai vu des meufs mais toi, c'est pas pareil  
Chérie a l'goût du miel, j'lui achète un Gucci nid d'abeille  
J'les évite, bébé, j'les évite  
Tes copines sont jalouses donc je les évite  
Et toi, poto, j't'évite, ouais, je t'évite  
Tu parles un peu trop, t'es suspect, je t'évite  
Il faut pas nous en vouloir, ouais, ouais  
La rue, c'est paranoïaque, ouais, ouais  
Moi et ma chérie sur un yacht  
Loin d'eux yeux, on a pris le large, ouais, ouais (oh)

Un million, deux millions, trois millions et j'reste mignon (ouais)  
Un million, deux millions, moi, ma chérie, elle me trouve mignon

Non, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non  
Non, c'est mort, ça y est, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non, hey  
Non, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non  
Non, c'est mort, ça y est, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non

Tu es mauvaise, il est mauvais, vous allez bien ensemble  
Elle a changé plus de keus-me qu'elle a changé d'ensembles  
Tu nous 3eyen, tu nous 3ayef, m'appelle pas "le sang" (cheh)

J'suis parano, j'dors avec un schlass sous le coussin  
Eh, eh, baby, levons nos verres à tous ces jaloux, eh, eh  
Eh, eh, baby, levons nos verres car ils f'ront walou, eh, eh

Un million, deux millions, trois millions et j'reste mignon (ouais)  
Un million, deux millions, moi, ma chérie, elle me trouve mignon

Non, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non  
Non, c'est mort, ça y est, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non, hey  
Non, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non  
Non, c'est mort, ça y est, non, non, non, non  
T'auras pas wahda, non, non, non, non  
Je vais partir de walou, finir à Maranello  
Hasta la vista, j'ai fait millions de mélo  
Oh, j'en ai vu des meufs mais toi, c'est pas pareil  
Chérie a l'goût du miel, j'lui achète un Gucci nid d'abeille.

## **POTO**

Peu importe les virages ou les biffs que l'on prenne  
Tout envoyer en l'air pour une p'tite colombienne  
Je reste le pote le frère ou la mif que t'as pas

Cherche pas le calcul, le bluff ou le vice y'en a pas  
On s'invite partout comme les balles à sec dans l'AK  
Si t'as un meilleur ami frère, c'est que t'en as qu'un  
On a partagé plus, bien plus que des alliés  
J'aurais baissé les yeux devant ta sœur dans l'escalier  
Ta daronne c'est ma mère, j'prie pour qu'elle vive âgée  
Et on lui paiera plus, bien plus qu'un viager

Au bout d'tes rêves, au bout d'mes rêves y'en a assez pour toi  
Et j'te laisserai jamais t'effacer pour moi  
J'te laisse le volant et le frein pour qu'on s'arrête  
Quand j'étais sous leurs pieds tu m'as mis sur ta tête

N'oublie pas que j'suis ton frère à jeun ou quand j'ai bu  
Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, Fianso

Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto  
Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto  
Et que pour toi je meurs

T'inquiète pas pour madame, pour ton fils, ton baveux  
Si Dieu m'a donné ça c'est comme si tu l'avais  
On a pas besoin des meufs ni d'son dans la fête  
Et y'aura toujours deux parts dans mon assiette  
On est ces hommes en dur qu'il est dur de séduire

J'serai toujours dans ton dos comme l'armure de Seiya  
Des fois tu doutes aussi même les grands adultes ont peur  
Prends tout et même un rein avec si ça rassure ton cœur  
Fais d'la place dans mes problèmes faut qu'j'fasse les 100 pas  
Frère dépose moi et rentre s'te plaît ce soir j'les sens pas  
Mets du pain dans du pain t'inquiète ça f'ra l'affaire  
Garde ce son dans ta caisse si un jour on s'fait la guerre  
Ils f'ront des pieds des mains pour stopper tout ça mais  
Si tous les loups m'attrapent moi j't'en voudrais jamais

N'oublie pas que j'suis ton frère à jeun ou quand j'ai bu  
Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, Fianso

Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto

Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto  
Et que pour toi je meurs

Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto  
Et que pour toi je meurs, et que pour toi je tue, poto.

## **T'AS GECHAN**

Rap de bonhomme, litron de peufra'  
Camoufle l'odeur à l'eau de Cologne  
Reubeu fragile, chante du ke-zou  
Reubeu solide, vend des zes-dou  
J'ai galéré dans ma vie frère, tu m'as pas aidé, tu m'as vu faire  
J'gagne en confiance quand je perd  
Rien dans le bon sens tout l'inverse  
Montre moi que tu m'aimes toi, scène de crime tu la nettoie  
Pour le meilleur et le pire reufré'  
J'pense au cocktail qu'on à siroté, gros cul, fesse et culotté  
Phuket, T-Max pilonné, sortie de te-boi j'suis phoné  
Jack D', Vodka, Chardonnay, haram, haram abonné  
Paname, Paname nous connais, du sale, du sale c'est l'idée  
Tout ça, tout ça, évité.  
Mathusalem, VIP, Grosse Michtonneuse tes viré  
Plus de chiennes que chez le vétérinaires  
Plus d'oseille dans le périmètre  
Pour vivre heureux des fois mec, faut souffrir  
Derrière la haine et la peine faut sourire  
Vitre fermé, c'est dangereux faut sourire  
Faire des sous, et tout prendre puis partir  
Refré, refré, wesh ta gé-chan  
On s'fait plus confiance, c'est pas méchant  
Dès fois je pense à toi, j'pense à nous ces pas terrible  
Pour du biff quelques meufs ça se termine

Refré, refré, wesh ta gé-chan  
On s'fait plus confiance, c'est pas méchant  
Dès fois je pense à toi, j'pense à nous ces pas terrible  
Pour du biff quelques meufs ça se termine

La misère divise, tirer sur les siens comme une guerre civile  
La bataille fut longue mais on t'enterre si vite  
J'ai vu t'es dans l'ombre, j'tai laissé faire ta vie  
Posé en bas du bloc à rouler joint d'Amné  
Même en dehors on se sent condamner  
C'est souvent le plus proche qui t'la met  
Sur l'rain-té y'aura pas tant d'arrêts  
Casque roof, cagoulé, ganté  
Un vrai youv' n'aime pas se vanter  
Le mal par le mal tu gagneras la paix  
Bang, Bang, ça prends ton âme  
Prie dieu pour que ça [?] son âme  
La vengeance sera d'saison hivernale  
La vengeance sera d'saison hivernale  
T'as gé-chan on m'a dit c'est la vie  
Tu deviens fou, tu parles seul la nuit  
C'est ta faute si tu perds tes amis, mais tu restes la miff  
T'as fais ton choix à écouter les envieux  
On faisait 5-5 sur un 10E  
Si dieu le veut tout iras mieux

Pour vivre heureux des fois mec faut souffrir  
Derrière la haine et la peine faut sourire  
Vie fermée, c'est dangereux faut sourire  
Faire des sous, et tout prendre, puis partir

Refré, refré, wesh ta gé-chan  
On s'fait plus confiance, c'est pas méchant  
Dès fois je pense à toi, j'pense à nous ces pas terrible  
Pour du biff quelques meufs ça se termine

Refré, refré, wesh ta gé-chan  
On s'fait plus confiance, c'est pas méchant  
Dès fois je pense à toi, j'pense à nous ces pas terrible  
Pour du biff quelques meufs ça se termine.

## **MAYDAY**

Eh eheheh  
C'est le S  
Scélérat, NI  
(Katrina Squad)  
(Rooftop)

Quand tout a commencé, il s'agissait d'avancer  
Garçon, t'as du potentiel, mais tu les f'ra pas danser  
On veut tenir la city, on n'écoute pas c'qui s'dit  
J'écoute mon cœur et mes pensées, c'que la vie m'a appris  
Je doublerai trois-quatre fois, en faisant les bons placement  
Je sais c'que mes yeux ont vus, c'qui a touché ma paire de gants  
C'est peut-être un gros calibre ou tous les bijoux chez oit  
J'fume que du putain d'oré, des fois j'ai des trous d'mémoire  
J'm'endors avec un avion d'chasse, ne t'en fais pas pour le pilotage (pilotage, nanana)  
Quatre minute dont la prise d'otage  
J'm'en rappel plus d'son blase mais j'sais qu'elle met pas les dents  
Minimum quatre étoiles, j'ai yomb et le baladin, oh

Est-ce que tu piges? J'ai des potos qu'on pris dix piges  
Est-ce que tu piges? Mon doigt tout ceux qui négligent

Hier c'était la dech, j'avais une anti-sèche  
Un SG puis un 'èg et on fait tomber la fraîche

Les mauvais j'ai fait le tri, baby, même ta pussy a un prix, en vrai  
J'vais pas faire que du bruit, en vrai, be-be-bep, Mayday, Mayday  
J'ai fait le tri, même ta pussy a un prix  
J'vais pas faire que du bruit, en vrai, be-be-bep, Mayday, Mayday  
Quand tout a commencé, on faisait ça pour le plaisir  
Mais le plaisir est devenu rentable, j'peux plus tenir les murs  
J'me rappelle plus d'son choix mais j'sais qu'elle a pécho hier  
Elle est revenue aujourd'hui, y'a que d'la frappe sa mère  
Un Glock dans la boîte à gants, garé sur une place livrette  
A la naissance c'est la mort qui attends, en s'tenant au d'ssus d'nos têtes  
Dans la caisse cinq boîtes de 30, tout c'qu'on a pris on l'vend  
Y'a des p'tits qui font peurs aux grands, tout c'qu'on a pas on l'prend  
Cagoulé comme le PSIG, nique sa grand-mère le SMIC  
Nique un succès d'estime, t'sais qu'on est là pour l'fric  
Putain d'ssus pour l'oseille, donc j'repars en mission  
On subit pas la pression, elle nuit pas à mon sommeil, ouais

Est-ce que tu piges? J'ai des potos qu'on pris dix piges  
Est-ce que tu piges? Mon doigt tout ceux qui négligent  
Hier c'était la dech, j'avais une anti-sèche  
Un SG puis un 'èg et on fait tomber la fraîche

Les mauvais j'ai fait le tri, baby, même ta pussy a un prix, en vrai  
J'vais pas faire que du bruit, en vrai, be-be-bep, Mayday, Mayday  
J'ai fait le tri, même ta pussy a un prix  
J'vais pas faire que du bruit, en vrai, be-be-bep, Mayday, Mayday.

**ZIPETTE**

Eh, eh

Carla Bruni jouait de la guitare (bi-bi-binks)

On a acheté les-nôtres et on tire sur eux (tiens, tiens, hey)

Hey, hey, hey, hey, hey, M.I.I.s (tres)

Carla Bruni jouait de la guitare (M.I.I.stres)

Carla Bruni jouait de la guitare

On a acheté les-nôtres et on tire sur eux (binks, binks)

Vive le terrain de shit et d'beuh

Vingt kilogrammes dans la citadine

Et si t'adhères, dis à ton copain de prendre son bout

Vingt-six, bin-binks (hey, retiens)

Carla Bruni jouait de la guitare (binks)

On a acheté les-nôtres et on tire sur eux (tire sur eux)

Vive le terrain de shit et d'beuh (shit et d'beuh)

Vingt kilogrammes dans la citadine (dans la citadine)

Et si t'adhères, dis à ton copain de prendre son bout (ouais), vingt-six (ouais)

J'arrive en full Givenchy, j'prends la moula et arrivederci

Et désormais, j'veux, trente mille euros pour le showcase

Sinon tu verra pas ma tête (non)

Et ça je peux te le jurer (la vie d'ma mère)

RS3, y a les palettes (ouais)

On baisse la vitre que pour tirer (bang)

Homicide prémédité (pow), pas d'associés (pow), zéro balances (haha)

Y en a peu qui follow la cadence

Là tu sens qu'c'est pas la même qu'avant, non

Cette année j'ai fait du papier, ouais

Cette année j'ai fait du papier, ouais

Tu voudrais savoir combien, moi-même je sais pas

C'est encore en train d'rentrer

Tu voudrais savoir combien, moi-même je sais pas

C'est encore en train d'rentrer

Connu comme Sinatra, connu comme Claude François  
Best rappeur français, et ça, quoiqu'il en soit  
Là j'suis à Saïdia, demain en Guadeloupe  
J'me sens partout chez moi, on va t'partouzer toi  
On sait qu't'es pas comme nous, on va t'partouzer toi  
On sait qu't'es pas comme nous  
On avouera pas devant les porcs (non)  
On vomira pas devant l'apport (non)  
On regrettera pas si y a des morts (non)  
On regrettera pas si y a des morts (non)  
J'suis dans le coupé sport  
Faut qu'elle monte sans parler, quitte à tromper son mari  
Y a que moi qui trouve ça marrant, c'est toute l'histoire de ma vie  
Et ça fait vingt-trois ans que j'ai porté mes couilles (que j'ai porté mes couilles)  
Et ça fait plus d'cinq ans que j'ai pas fumé d'la caille (y a que d'la frappe)  
Y a que du jaune crémeux, Lambo' et Ferrari, Enzo, il m'faut les deux  
Rajoutes un Cayenne ah, je crois qu'il m'faut les trois  
T'as jamais dealé toi? T'as jamais volé toi?  
T'es bon qu'a regarder, et faire le fou dans ta cité d'merde  
Faut de j'les serve, que j'retourne compter du vert  
OK OK, j'traîne avec les mêmes te-tês que l'époque du Booster MBK  
Max-T ça retire la béquille, tout pour ratatatata, hey

J'suis dans la ue-r, j'suis dans le business (dans la ue-r)  
Devant les keufs, j'suis blanc comme neige  
J'suis blanc comme zipette (encore un meuj, encore un neuj)  
J'suis dans la ue-r, j'suis dans le business (dans la ue-r)  
Devant les keufs, j'suis blanc comme neige  
J'suis blanc comme zipette (encore un meuj, encore un neuj)  
J'suis dans la ue-r, j'suis dans le business (dans la ue-r)  
Devant les keufs, j'suis blanc comme neige  
J'suis blanc comme zipette (encore un meuj, encore un neuj)

J'suis dans la ue-r, j'suis dans le business  
Devant les keufs, hey, hey, hey, hey, hey

M.I.L.S.

Tres, hey, hey.

## **STREET**

J'suis dans le quartier, lunettes Cartier  
Comme mon 100 g', tout est carré  
Gue-dro, billets, tout est calé  
Dans l'cendrier, j'vide ma ne-hai  
J'fidélise la clientèle, faut plus que la veille  
J'ai vidé la 'teille mais j'veux partir en paix  
Non, j'vais pas la fiancer, j'ai l'cœur piraté  
J'ai vidé la 'teille, ma chérie, on vit la nuit  
J'ai passé mon temps dans le sale  
Bosseurs en place, j'ai mis la pe-stu dans le sac  
Bonbonne de C, j'sors plus c'que gé-char du local  
J'suis dans le classe S AMG, j'remercie l'sale (oh, oh, oh)

J'suis marié à la street (ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais, ouais)  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux

Bébé, j'suis toujours bloqué en bas  
Condés refusent tête-à-tête dans l'bât'  
Gucci, Fendi, sapé de haut en bas

Que d'la D, j'sors le binks, j'tire dans le tas  
Toujours pas sorti de la de-mer  
J'vends 0.9, toujours pas la vue sur la mer  
J'veux compter violets par milliers  
J'veux que du neuf, à l'ancienne, cinq eu' suffisaient  
J'ai pas changé depuis "Billets verts"  
J'ai deux-trois mes-ar pour te faire  
J'ai deux-trois kichtas d'billets verts  
J'ai deux-trois amis sous terre  
J'suis marié à la street (ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais)  
J'suis marié à la street (ouais, ouais, ouais)  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux

J'suis marié à la street  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux  
"Salam" ou bien "salut", on s'est quitté sur ces mots  
Il m'faut plus d'un million d'euros pour soigner mes maux.

**TOUT S'ACHETE**

Tout s'achète (Kozbeatz)

J'te lâche pas

Centimètres

Me regarde pas d'travers, je t'écrase si tu traverses

Tu me juges sur mon paraître, j'm'en bats les couilles, j'vais disparaître

J'suis un homme, j'ai qu'une parole, elle vaut cher comme les puits d'pétrole

Pas question d'inverser les rôles, t'es qu'une p'tite pute, tu meurs, je rigole

J'm'en veux que quand j'arrête la salat, j'parle rappel même quand j'suis khabat

C'putain d'game je veux qu'il khalass, sors les femmes, on sort le famas

J'fume le shit, j'oublie qu'j'suis platine, j'ai le cœur qui sort d'la poitrine

Ils aimeraient que Kassim cantine, ouais, ils aimeraient que Kassim cantine

Chapeau d'paille, cigare aux Baléares, sa mère, j'ai grave de la moula

Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas

On leur crache des gros mollards

Kofs, c'est les mêmes qui font le hella-la-la-la, la zone se reconnaîtra

Kofs, c'est les mêmes qui font le hella-la-la-la, la zone se reconnaîtra

La gentillesse, ça paye pas, pourtant, tout s'achète

Même si tout le monde est contre toi, frérot, j'te lâche pas

Entre le pare-balles et le cœur, y'a quelques centimètres

La femme à Johnny me rappelle pourquoi je ne m'attache pas

Ne le sers pas, moi, perso, je ne le sens pas

Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas

Je ne cède pas, t'inquiète, maman, je saigne pas

Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas

Ne le sers pas, moi, perso, je le sens pas

Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas

Je ne cède pas, t'inquiète, maman, je saigne pas

Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas

Le charbonneur fait passer son produit, c'est le gérant qui paye  
Laisse-moi que je récupère deux-trois mes-ar de guerre et ma bite si je perds  
Oui, mon amour, tu veux la vue sur la mer, mais j'ai la vue sur la mort  
Oui, mon ami, tu veux m'la faire à l'envers  
Tu veux nous mettre à l'amende mais c'est impossible  
Alors, tu voulais 20 pourcent? Frère, tu vas morfler pour ça  
J'ai 20K dans le caleçon, j'avais misé sur le Barça  
J'ai des guitares mais j'suis pas musicien  
J'fais disparaître mais j'suis pas magicien  
J'fais pas de bruit, Kofs il est silencieux  
Ne t'inquiète pas, Kofs il assume les siens  
Eh, RG m'a dit "t'inquiète pas, je suis là mais n'oublie pas la sunna"  
Et quand tu fais la moula, tu te fais cabrer par la Police Nationale  
Wow, on va où comme ça? J'ai quitté le tieks, y'avait trop d'lopes-sa  
Marseille, t'as reconnu l'accent  
Dis-leur que bientôt ils vont nous lehsa, sur la Mecque

La gentillesse, ça paye pas, pourtant, tout s'achète  
Même si tout le monde est contre toi, frérot, j'te lâche pas  
Entre le pare-balles et le cœur, y'a quelques centimètres  
La femme à Johnny me rappelle pourquoi je ne m'attache pas

Ne le sers pas, moi, perso, je le sens pas  
Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas  
Je ne cède pas, t'inquiète, maman, je saigne pas  
Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas  
Ne le sers pas, moi, perso, je le sens pas  
Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas  
Je ne cède pas, t'inquiète, maman, je saigne pas  
Ils nous aiment pas, nous non plus, on les aime pas.

**ANGELA**

Eh

Ton visage me dit quelque chose, j't'ai déjà croisé dans la ville

J'vais pas t'mentir, j'ai pas maté tes shoes

T'es la plus fraîche si tu veux mon avis

Vas-y prends mon tél', quand tu veux t'appelles

J'serai à l'hôtel, dans un nuage de fumée

J'te vois derrière les vitres teintées

Ce soir j'vais quitter l'rrain-te

Regarde-moi dans les yeux, j'deviens amnésique

J'crois qu'ton corps me rappelle des souvenirs d'Amérique

Bébé là j'ai envie d'faire le dingue, fais-moi oublier le binks

Bébé là j'ai envie d'faire le dingue, fais-moi oublier le binks

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Bébé dis-moi c'que tu veux faire, dans quel resto tu veux manger

Est-ce que ça t'dérange si j'conduis vite ou est-ce que t'aimes le danger

N'aie pas peur non, non, j'ai pas d'cœur, ouais

Mais j'prendrai soin de toi comme la recette d'un braqueur, ouais, ouais

Hatik yo, pas homme de zouk mais homme de sous

J'fais des tonnes de billets, viens m'en prendre un petit peu

Tu vois l'porche, j'suis en dessous, j'suis dans le zoo

Mais t'es la seule que j'laisserais me descendre à petit feu

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone

Regarde-moi dans les yeux, j'deviens amnésique  
J'crois qu'ton corps me rappelle des souvenirs d'Amérique  
Bébé là j'ai envie d'faire le dingue, fais-moi oublier le binks  
Bébé là j'ai envie d'faire le dingue, fais-moi oublier le binks

Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone  
Angela, appelle-moi ce soir et j'démarre de la zone.

## MOULA

Eh  
De la B  
Gang

Mes esprits ont tchimba, lahnoucha, lembila, (oui)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (gang)  
T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (ouh)  
T'inquiète toi pas pour nous, rassure toi on a plus que toi, (gang ganggang)  
Mes esprits ont tchimba, lahnoucha, lembila , (oui)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (gang)  
T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (ouh)  
T'inquiète même pas pour nous, rassure toi on a plus que toi

Fuck les pipelettes, abats les porcs, ils connaissent ma silhouette, j'suis rodave sous le bloc  
Heuss L'enfoiré gang, Zifu mets la moula  
C'est pour tous les zonards, chacal all eyes on me  
Des années, des années, désormais c'est fini le premier qui bouge, il finira désarmé  
Dans l'yacht de ces méchants, c'est midi à midi, y a pas l'temps de fermer  
À Évry tu connais si tu viens en bas d'chez nous tu vas t'faire cerner  
On connaît ton vécu de chercheur de canette, arrête de faire ble3ni

Zebi donne moi juste le nom, demain j'leur rend visite  
Dans la suite, j'fume mon spliff pendant qu'Eva lèche mon zizi

J'fais d'la maille, quand j'regarde mon compte je danse comme P-Diddy  
Chacal tu vois c'que j'veux dire, j'suis l'préféré d'ton DJ

Mes esprits ont tchimba, la3noucha, lembila, (lesquels ?)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (tapette)  
T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (ouh)  
T'inquiète toi pas pour nous, rassure toi on a plus que toi, (gang ganggang)  
Mes esprits ont tchimba, la3noucha, lembila , (oui)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (tapette)

T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (gang)  
T'inquiète même pas pour nous, rassure toi on a plus que toi

Eh, mon cousin c'est Manny j'écoute bien tous les conseils qu'il m'a dit  
Faut du papier pour faire la guerre, ou s'barrer en première aux Maldives  
Heuss L'enfoiré, Zifukoro, midi midi, y a que des charos  
Appelle les potos, derrière les barreaux, tu connais déjà le scénario  
Y a la police, y a les sicarios, ici l'patron c'est Carlos Gambinos  
J'ai trop tisé, j'suis matrixé, nan vraiment j'sais plus c'que j'disais

J'te laisse la pute et l'terrain d'C, tous les ienclis relancés  
Sablière, Meddelín, Charlie Delta, comment c'est ?  
Eh, j'ai pas pété les plombs, j'ai juste coupé les ponts  
Joue pas au con, attends vite fait j'fais les te-com  
T'aimerais savoir vraiment tout c'qu'on a mit d'té-cô  
En tout cas rassure toi ma gueule, ouais, on a deux fois plus que toi

Mes esprits ont tchimba, la3noucha, lembila, (lesquels ?)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (tapette)

T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (oui)  
T'inquiète toi pas pour nous, rassure toi on a plus que toi, (gang ganggang)  
Mes esprits ont tchimba, la3noucha, lembila , (lesquels ?)  
On s'est vesqui là-bas, on a pas choisi cette vie là, (tapette)  
T'as vu les grosses moulas, c'est Koro et Heuss Laga, (oui)  
T'inquiète toi pas pour nous, (oui) rassure toi on a plus que toi

De la B

De la B.

## **ON VA TOUT PETER**

Wesh la nuque, je vais vous casser, les frangins, je dédicace  
J'reste le même, m'en fous de brasser, crois-moi, des liasses, j'en ai vu passer  
Ça bouge sur la piste, j'vois ta gadji qui m'piste  
La con d'ton pote l'assisté qui veut pas sortir sa visa  
J'fous mon nez dans l'buis', prêt à prendre des risques  
Une maman m'arrête sur la route, j'fais la tof à son fils  
À Planète Rap cagoulé-lé, tous les potos sont sous lélé  
Qui veut test niveau ambiance ? Tout l'monde sous ukulélé  
La música, je l'aime, droit au but comme l'OM  
Des Baumettes à le PM et c'qui mettent droit l'KTM  
J'sors l'album, ah je gêne, team Jul, team Jul, team Jul, ah  
En trottinette vers Bonneveine, j'déboule, j'déboule, j'déboule ah  
Jeune sans casque, j'fais l'signe JuL, tu crois pas c'est un film de boule  
Jeune sans casque, j'fais l'signe JuL, tu crois pas c'est un film de boule  
J'suis avec Moubarak, mi-juillet, on t'a dit ça pète  
Big up 9.2 demande à la Gratte, DP sur l'short et les claquettes  
J'cabre en rodage, j'me nique les avant-bras  
J'arrive en short où tu t'y attends pas, les vrais soucis, je les raconte pas

Sur pépé, on va tout péter

Tu vas danser c't'été, on va tout péter

On va tout péter, on va tout péter

On va tout péter

Écoute moi, reste assis, alors le zin dis-moi ¿Qué paso?

En c'moment, ça sent l'matzi, j'ai vu les civs dans l'application

La musique, j'me pique à ça, bientôt l'projet dans l'application

On t'a aidé frère, dis pas ça , c'est pas gratuit les invitations

J'regarde la montre, le temps presse, j'prends le micro, je l'agresse

Coupe au carré ou les tresses, j'regarde sa tête et ses fesses

J'regarde la montre, le temps presse, j'prends l'micro, je l'agresse

Coupe au carré ou les tresses, j'regarde sa tête et ses fesses

J'évite la police avec mes homies, j'décrocherai la lune si j'te l'ai promise

Ratatataehh, ratatataehh

Ratatataehh, ratatataehh

Alice, elle passe, j'la vois, elle trace

Ma puce, j'repasse, à plus, j't'embrasse

La démarche, je casse, pousse-toi, je passe

Quoi qu'ils disent, je trace, tu m'aimes pas, j't'efface

Sur pépé, on va tout péter

Tu vas danser c't'été, on va tout péter

On va tout péter, on va tout péter

On va tout péter

J'fais du son pour tout le monde, j'fais du son pour tout le monde  
J'fais du son pour tout le monde, j'fais du son pour  
J'fais du son pour tout le monde, j'fais du son pour tout le monde  
J'fais du son pour tout le monde, j'fais du son pour

Sur pépé, on va tout péter  
Tu vas danser c'tété, on va tout péter

On va tout péter, on va tout péter  
On va tout péter, on va tout péter  
On va tout péter, on va tout péter  
On va tout péter, on va tout péter  
On va tout péter.